

PRÉSENCE

DES AMIS ET RETRAITES DU GROUPE AIR FRANCE



UNE AG ENGAGEANTE •

L'ARAF AU BOURGET • ENGAGEMENT DE
LA FNAR • FAIRE ÉQUIPE AVEC L'IA •
PILOTES, PARTENARIAT AF-KL • HUBARAF
• RÉGIONS • T6 AIR FRANCE RÊVE ET RÉALITÉ





24

©Philippe Pons

*Portraits de passionnés
Photo de la Grande Visite du B747*



20

Faire équipe avec l'IA



18

Retour sur le Bourget



20

*Le Concorde classé
Monument Historique !*

La reproduction des articles composant cette revue est interdite sans autorisation préalable.
Les articles de cette revue n'engagent que leurs auteurs.

L'ARAF

LES AMIS ET RETRAITÉS D'AIR FRANCE



Directeur de la publication : Pierre GIRAULT
 Rédactrice en chef : Aude RIMBAUD
 Responsable publicité : Jacques BAZIN
 Comité de rédaction : Bernard BAZOT,
 Annie BRESSANGE, Jean CRUZEL,
 Sylvain DENIS, Pierre GIRAULT,
 Alain GUÉTROT, Sophie STCHEBLIAKOFF LOUDES,
 Pascal MOREAU, Pierre MIE, Henri MILLOT,
 Isabelle de PONSAY, Bernard POURCHET

ARAF

- 4. Edito Bureau
- 5. L'ARAF au Bourget
- 7. Une AG engageante
- 8. Bienvenue
- 10. Hubaraf, votre avis compte

RETRAITE

- 12. La FNAR s'engage
- 13. IGRS-CRAF un bilan conforme
- 14. La position de la CRPN

SANTÉ

- 15. Forte chaleur, se protéger

MUTUELLE

- 16. Préparation des élections

AÉRONAUTIQUE

- 18. Actus - retour Bourget
- 20. Actus - pilotes en synergie
- 21. Indigo - concurrence européenne

HISTOIRE & PATRIMOINE

- 22. Le rêve du dernier T6 Air France

COMMUNAUTÉ

- 24. Portraits de passionnés

CULTURE ET LOISIRS

- 26. Bibliographie
- 27. Chroniques
- 28. Faire équipe avec l'IA
- 29. La France en DC3

RÉGIONS

- 30. Actus des régions

VOYAGES

- 34. Inde et Colombie

PRATIQUE

- 35. GP - rappel des règles

CARNET

- 36. Carnet
- 37. Hommage à Christiane Taranoff

COURRIER DES LECTEURS

- 38. Cette page est la vôtre

ADRESSES UTILES DE L'ARAF

- 39. Notre réseau

Revue trimestrielle

ISSN 3000-8638

Abonnement

Non-adhérent ARAF : 28 €

Adhérent ARAF : 14 €

Prix du numéro : 8 €

N° de commission paritaire: 1129 G 85069

Dépôt légal: n°35878 | ISSN 3000-8638

Ce numéro a été tiré
à 7500 exemplaires

Direction artistique et mise en page

Anrep Communication

www.astrid-anrep-communication.fr

Photos en couverture :

Patrouille de France ©Pascal Moreau

AG ©Sophie Stchebliakoff Loudes

Impression

ComeBack

Imprimé en France



ADRESSE L'ARAF

Roissypôle Bât 5 - 45 rue de Paris 95747 Roissy Cedex

Email : accueil@laraf.fr - site internet : www.laraf.fr

Téléphone : 01 79 35 17 31

L'ARAF, 100% mobilisée pour les retraites

La retraite, ou plutôt les retraites, un sujet majeur pour l'ARAF ! Actifs ou retraités, l'ARAF veille à proposer des réponses sur le sujet.

Elle est présente dans les stages organisés par la Compagnie pour accompagner les salariés les plus anciens en anticipation de leur départ, une équipe experte aide les futurs retraités dans leurs démarches et à évaluer leurs futurs moyens financiers. Dans cette étape de préparation essentielle, l'accompagnement de l'ARAF est très apprécié.

Une fois à la retraite, il s'agit de se préoccuper des évolutions d'un système complexe. L'ARAF agit dans quatre cercles :

- ▶ la retraite de la sécurité sociale, dite de base, pour tous les personnels au sol comme navigants
- ▶ le régime complémentaire, AGIRC/ARCCO pour les personnels au sol
- ▶ la CRPN pour les navigants,
- ▶ un régime supplémentaire versé aux personnels au sol présents avant 1993

Pour la retraite de la Sécurité Sociale et l'AGIRC-ARCCO, l'ARAF se joint à des associations de retraités au sein de la FNAR, Fédération nationale des associations de retraités : trois membres de l'ARAF en sont membres du Conseil d'administration et participent au Bureau. La FNAR est très présente là où les retraités peuvent siéger : Caisse nationale d'assurance vieillesse (CNAV), Haut conseil de l'enfance de la famille et de l'âge et Conseil de la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie. Cela permet une action large, qui s'étend au-delà de la retraite pour aborder les conditions de vie.

La CRPN, Caisse de retraite des personnels navigants, leur est dédiée. Elle ne fonctionne que partiellement en répartition : les cotisations des navigants actifs ne permettent de payer qu'une partie des pensions des retraités. Par exemple pour 2024, les cotisations n'ont permis d'honorer que 80% des pensions versées : les 20% restants l'ont été grâce aux produits des réserves, ceux-ci ayant été suffisamment conséquents pour, une fois le solde des 20% des pensions réglés, augmenter le capital de ces réserves de 100 Millions €, jusqu'à atteindre 5,1 Milliards €. Pour simplifier, on peut dire que la CRPN fonctionne à 80% en répartition et à 20% en capitalisation. L'ARAF est représentée au conseil d'administration.

La CRAF (Caisse de retraite des personnels Air France) est une caisse de retraite supplémentaire qui gère les retraites des salariés au sol présents avant 1993, déduction faite, pour les personnels en activité après cette date, de la pension AGIRC-ARCCO. L'ARAF désigne au sein du Conseil de la CRAF un représentant des retraités dont le rôle est consultatif ; il intervient notamment auprès du gestionnaire (Siaci Saint Honoré) sur les questions de qualité de service ou d'information rencontrées par les retraités.

■ Sylvain DENIS, Pierre MIE et Jean-Michel MOUTET



L'ARAF sous les ailes d'ASF au salon du Bourget !

Cette année encore, l'ARAF s'est logée sous les ailes bienveillantes du stand d'Aviation Sans Frontières au salon du Bourget 2025



Du 19 au 21 juin 2025, les équipes de l'ARAF ont partagé un espace commun avec ASF. Une synergie réussie, car nos équipes ont pu accueillir et échanger avec près de 3 000 visiteurs !

La présence de l'ARAF à cet événement montre combien notre association s'ouvre vers l'extérieur et renforce son attachement au partenariat avec Aviation Sans Frontières et ses membres.

ASF d'un côté, avec ses 800 bénévoles multi-compétences aéronautiques et de l'autre côté l'ARAF, forte de ses 8 000 adhérents de tous métiers réunis en 23 délégations régionales. Nos associations s'engagent de plus en plus dans des initiatives coordonnées de coopération et de mutualisation d'offres complémentaires : lors de certaines journées régionales, des représentants d'ASF viennent présenter leurs activités et de nombreux adhérents de l'ARAF n'hésitent pas à passer le gilet bleu d'ASF et devenir volontaires ...



Parmi les missions d'ASF proposées : accompagnements d'enfants malades, confection de colis de matériel médical et mises à bord et gestion du planning, aide aux fonctions support (communication, adhésion, partenariats, etc.). organisation des journées Ailes du Sourire au profit de personnes porteuses de handicap. Participation aux opérations de maintenance des avions... Vous souhaitez participer à cette aventure humanitaire ?

RDV sur le site d'Aviation Sans Frontières à l'adresse www.asf-fr.org/fr/devenir-benevole pour en savoir plus sur les profils et les conditions préalables et rejoindre les équipes d'Aviation Sans Frontières.



■ **Isabelle de PONSAY,**
Responsable animation et partenariats

Crédit photos :
©Luisa Pace, Renate Wagon et Jean-Marie Minck



PRÉSIDENTS HONORAIRES : Gérard de Féraudy, Philippe Hache, Harry Marne et Alain Guétrot.

CONSEIL D'ADMINISTRATION



Bernard Allegro
Analyste reporting



Marie-Françoise Scalabrino
Représentante
Amicale UTA



Annie Reymond
Représentante ARIT



Pierre Girault
Président



Bernard Bazot
Trésorier général et
administrateur AGE



Jean-Michel Moutet
Vice-président
Réfèrent CRPN



Jean-Claude Vadel
Représentant
COMINAC



François Dewaste
Délégué Système
d'information



Isabelle de Ponsay
Responsable
Animation et
Partenariats



Annie Bressange
Coordinatrice régions
et Relations adhérents



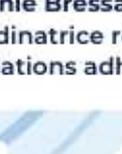
Pascal Moreau
Chargé des
questions PN



Jean Chassaing
Premier Vice-président
de la Mutuelle AF
Réfèrent FNAR



Aude Rimbaud
Responsable Communication
et Développement



Pierre Mie
Réfèrent CRAF



Bernard Pourchet
Réfèrent Histoire
et Patrimoine



Luisa Pace
Adjointe au
Secrétariat Général



Jacques Lavaud
Réfèrent
accompagnement
Hubaraf

BUREAU STATUTAIRE

BÉNÉVOLES

Accueil : C. Faisandier, C. Mignon, I. Patel, I. de Ponsay, E. Roy, D. Usciati

Régions : J-L. Boël - **Voyages** : J. Druet

Support Communication : S. Loudes

Calculs et conseils retraite : J-P. Bordet, P. Dubois, J-J. Esnard, R. Le Goff, H. Protin, P. Schreiber

Gestion/relations adhérents : A. Bressange, C. Fontaine

Support Systèmes d'Information : I. Patel

Comptabilité : R. Simonet

Vérificateur aux comptes : J. Bazin

Partenariats : I. de Ponsay

INTERVENANTS STAGES RETRAITE AF

PS : P. Girault, A. Bardi, J-P Bordet, A. Bressange, P. Buthiaux, J. Druet, P. Dubois, J-J Esnard, J-M Minck, L. Pace - **Réfèrent PN** : P. Moreau

COMITÉ DE RÉDACTION - REVUE «PRÉSENCE»

A. Rimbaud, B. Bazot, A. Bressange, J. Cruzel, S. Denis, P. Girault, A. Guétrot, S. Loudes, P. Mie, H. Millot, P. Moreau, I. de Ponsay, B. Pourchet

Pilotage de La Lettre de l'ARAF : I. de Ponsay

Une assemblée générale à l'image des quatre marqueurs de la vie de l'ARAF

Nous avons dédié notre AG 2025 à Christiane Taranoff, récemment disparue. 350 personnes y ont assisté, dont 270 en distanciel. Changement, continuité, croissance, confiance... les quatre marqueurs de notre activité comme fil rouge.



Changement

Au regard des menaces diverses - situation économique, protection sanitaire - plusieurs intervenants ont présenté de manière inédite des actions de soutien et/ou de mobilisation : Jean-Michel Moutet, Vice-Président, explique le fondement préventif d'un projet de réforme de la CRPN ; Pierre Mie, Administrateur, annonce un regain d'attention porté aux courriers entre la CRAF et les bénéficiaires ; Pierre Conti, Président de la FNAR, révèle le lobbying sur l'abattement des 10 % propre aux retraités ; Jean Chassaing, Premier Vice-Président de la MNPAF en appelle à l'engagement dans la perspective des élections des Délégués en fin d'année.

Continuité

Jean-Baptiste Chaux, Adjoint au Directeur de Cabinet de la DG AF, commente l'actualité du Groupe. Revenant d'abord sur les résultats contrastés de 2024 du fait d'un impact défavorable des Jeux Olympiques, il décrit ensuite les performances encourageantes du 1^{er} trimestre dernier, et souligne les progrès des opérations et de la satisfaction clients. Comme l'an passé, un dessinateur illustre ses propos et ceux d'autres contributeurs, avec humour et bienveillance (à retrouver sur le site).

Croissance

Au cœur de notre stratégie ! 404 adhérents supplémentaires en 2024, et une tendance de plus de 500 en 2025. Cela renforce

la capacité d'influence ; sauf que, les profils des "nouveaux" s'avérant très diversifiés, l'extension de l'offre de services doit suivre afin que chacun puisse trouver des réponses à ses attentes. Voilà

pourquoi les responsables de trois organisations partenaires prennent la parole pour donner des exemples de synergies : Olivier Kudlikowski, Secrétaire Général d'ASF, confirme l'"hébergement" de l'ARAF sur le stand du Salon du Bourget ; Etienne Rachou, Président du Musée AF, réitère des apports en communication ; Estelle Brice, Déléguée Générale de la Fondation, promeut des déductions fiscales liées aux dons.

Confiance

Les résultats des scrutins internes, toujours attendus, sont rendus publics : 1 480 adhérents se sont exprimés, dont 1 396 par vote électronique. In fine, les rapports moral et financier recueillent un peu moins de 1 450 voix "pour", et les candidats au CA entre 1 451 et 1 466. Félicitations donc à Bernard Bazot, Marie-Françoise Scalabrino et Jean-Claude Vadel, réélus, ainsi qu'à Jacques Lavaud et Annie Raymond, nouveaux Administrateurs. Merci pour ces scores, montrant que vous vous reconnaissez bien dans les orientations et évolutions proposées. Votre soutien conforte également le déploiement du plan d'actions « Avançons ensemble », consolidé avec les DR le 10 juin en matinée. Je tiens à saluer enfin, en cette occasion, l'engagement si sincère et appréciable des bénévoles, en central comme en région - chapeau bas !



■ **Pierre GIRAULT**, Président

Crédit photos :
©Sophie Stchebliakoff Loudes



AMIS RETRAITÉS PASSIONNÉS PNC PNT PS ANCIENS

ACTIFS

262 nouveaux adhérents depuis janvier, c'est la croissance que nous attendions, beaucoup plus forte qu'à la même période de 2024. Nous adressons à tous les nouvelles et nouveaux adhérents un chaleureux bienvenue. Liste arrêtée au 10 mai.

PERSONNEL AU SOL ET AMIS

M^{ME} AUDREY ADOREL
M. BERNARD APARICIO BLANCO
M. PIERRE AUBERT
M. ALAIN AUFORT
M^{ME} SYLVIE BERTHOLO
M^{ME} JEANNINE BISSON
M^{ME} DENISE BIZE
M^{ME} BRIGITTE BOSC
M^{ME} HÉLÈNE BOSSELMANN
M^{ME} VÉRONIQUE BROSSARD
M^{ME} SYLVIE BRUNEL
M. PATRICK CARRER
M. CHRISTOPHE CAUDRON
M^{ME} DOMINIQUE CAVALLARO
M. NORBERT CHABROL
M^{ME} E. CHOMEREAU-LAMOTTE
M^{ME} BRIGITTE DARTIGUES
M^{ME} SYLVIE DAUGREILH
M. JEAN-MARC DEHAIS
M. DANIEL DESBENOIT
M^{ME} NADINE DUMANOIR HUBERT
M^{ME} DOMINIQUE DUTHEIL
M^{ME} DOMINIQUE ETIENNE
M^{ME} CATHERINE FLEURIMONT
M. PATRICK FLUTAZ
M. FREDERIC FOURN
M. JEAN-LUC FOURNIER
M^{ME} BRIGITTE GARNIER
M. PHILIPPE GENESTA
M^{ME} MICHÈLE GEORGES
M. LUIS GIL-DELGADO
M^{ME} CLAUDE GUETROT
M. ALEX GUIOUBLY
M. ALAIN HENRIO
M^{ME} MICHÈLE HIDOUX
M. ROBERT HIDOUX
M. HUGUES HONORE
M. FRANCIS ISIDORO
M. CHRISTIAN JACQUIN
M. PAUL JARNEAU
M^{ME} I. JEANDEMANGE-BROCQUEL
M. DENIS JEANNEAU
M. ALAIN KARSENTY
M. BENOIT LAHAYE
M^{ME} MIREILLE LACOMBE
M^{ME} NADINE LACOSTE CAEL
M^{ME} GISETTE LATOURNALD

M^{ME} PASCALE LECALOT
M^{ME} JACQUELINE LEMOINE
M^{ME} BRIGITTE LE NOZER-MANY
M. MICHEL LIOULT
M. PIERRE LIM
M^{ME} CORINNE LUBET
M. PHILIPPE MACIOCIA
M^{ME} ANNIE MACQUET
M^{ME} FRANCETTE MARCHAND
M. CLAUDE MARCINKOWSKI
M^{ME} BRIGITTE MARECHAL
M. DANIEL MARECHAL
M. PHILIPPE MARGUIER
M^{ME} BRIGITTE MARTEL
M. CLAUDE MASSI
M^{ME} SOLANGE MAUCOURANT
M^{ME} BÉATRICE MONCOURIER
M^{ME} SOLANGE MONCOURIER
M. GILLES MOTEL
M. WILFRIED MOUCLE
M^{ME} MARIE-FRANÇOISE ORTOLAN
M. DIDIER PARENT
M^{ME} ANNETTE PATE
M^{ME} SYLVIE PHILIPPE
M. PHILIPPE PONS
M. ALAIN POURNIN ANTHONY
M. PHILIPPE PRIETO
M^{ME} ANNIE RAYMOND
M. MICHEL RAYNARD
M^{ME} SYLVIANE REVILLOD
M^{ME} MADELEINE REYGONDEAU
M. ROMAIN RUBIO
M. LUCIEN SANTI
M. JEAN SARAZIN
M^{ME} EDITH SAVARY
M^{ME} FRANÇOISE SERRES
M^{ME} ANNICK TANGUY
M^{ME} ELIANE THELINEAU
M. PASCAL TUCHMUNTZ
M^{ME} PRISCILLA TUCHMUNTZ
M. PASCAL VANHAESEBROUCKE
M^{ME} VÉRONIQUE VOIGT

PERSONNEL NAVIGANT COMMERCIAL ET AMIS

M. CHRISTIAN ARRATA
M^{ME} MICHELLE BIAD
M. PATRICK CANDORE

M^{ME} F. CARMIGNON DUFFY
M^{ME} SYLVIANE CASPER
M. JEAN-PIERRE CHAUVEAU
M^{ME} FRANÇOISE DAIN
M^{ME} NANCIE DJOKOVITCH
M^{ME} VALÉRIE DELANGLE
M. JEAN-MICHEL DUBOC
M. CYR GARNIER
M. LUIS GIL-DELGADO
M. JIMMY GLAMPO
M^{ME} ROSEMARIE GLAMPO
M. PHILIPPE GUILLOT
M. TORBEN HARDINGER
M. GUNTHER HESSE
M^{ME} C. KENNER-VIGILANTE
M^{ME} FRANÇOISE LALES
M. PHILIPPE LEPERRIER
M. PHILIPPE MONNET
M. CHRISTOPHE MORIN
M^{ME} MARIE-BERTILE OSEMAT
M. PATRICK QUEROL
M^{ME} SYLVIE ROUAUD
M^{ME} BRIGITTE SONNOIS
M^{ME} MURIEL SOURIOT
M. PIERRE STOEFFLER
M^{ME} COLETTE THORE
M^{ME} PATRICIA TRAVERS
M. ANDRÉ TROHA

PERSONNEL NAVIGANT TECHNIQUE ET AMIS

M^{ME} MARLÈNE AZOU
M^{ME} ODILE BERTHELOT
M. JACQUES BONNEMAISON
M. ALAIN COURTIAL
M^{ME} ANNE COURTIAL
M^{ME} SYLVIE FORT
M. LUC GAINNET-HERBULOT
M^{ME} AGNÈS GOUMY
M^{ME} MONIQUE MEROUR
M. JOËL MOISSARD
M. GUILLAUME PHELIPPEAU
M. JEAN-MARIE POINTET
M. RENÉ MICHEL RAVELLO
M. BERNARD SABATIER
M^{ME} VÉRONIQUE SABATIER
M. MICHEL SALSA
M^{ME} VIRGINIE SALSA
M. DIDIER SAVARY
M. JEAN-JACQUES WALTER

CONJOINTS D'ADHÉRENTS

Leurs conjoints étaient nos adhérents ; elles ont choisi de rester avec nous, nous les en remercions.
M^{ME} GERMAINE BOULET
M^{ME} L. CABELLO-BERKANE
M^{ME} BRIGITTE FATH
M^{ME} CÉLINE HENRIETTE GREAUX
M^{ME} J. MAÏTÉ LAFORGUE
M^{ME} GHISLAINE LE SCORNET
M^{ME} MICHÈLE LE ZENNEC
M^{ME} GÉRALDINE MARCINEK

ADHÉSION À L'ARAF 2025

Abonnement aux revues PRÉSENCE et Courrier des Retraités

Nom* : _____
 Prénom* : _____
 Adresse* : _____

Code Postal* : _____ Ville* : _____
 Tél* : _____ Mobile : _____

Mail personnel* : _____
 Date de naissance* : _____
 Situation de famille* : _____

Marié(e), Célibataire, Pacsé(e), Divorcé(e), Séparé(e)
 ou Veuf (veuve) _____

Votre lien avec le groupe Air France est :

Retraité(e) Actif(ve) Ancien(ne)
 Veuve/Veuf d'adhérent Ami(e)

Matricule si Air France : _____

PS PNC PNT

Date de début d'activité* : _____

Emploi (dernier) : _____

Secteur d'activité : _____

Date de fin d'activité : _____

Je ne souhaite pas figurer dans l'annuaire de l'ARAF(1)

Quel canal vous a donné envie d'adhérer à l'ARAF ?

Bouche-à-oreille Parrainage
 Publications (PRÉSENCE/Lettre)
 Réseaux sociaux Stage PN ou PS

* Rubriques obligatoires. (1) Seuls les éléments suivants
 figureront dans l'annuaire : Nom, prénom.

COTISATIONS ANNUELLES

| | | |
|--|------|-----------------|
| Adhésion à l'ARAF et abonnement à PRÉSENCE | 30 € | |
| Adhésion à l'ARAF sans abonnement à PRÉSENCE | 16 € | |
| Abonnement à PRÉSENCE sans adhésion à l'ARAF | 28 € | |
| Abonnement facultatif au Courrier des Retraités - FNAR | 5 € | Total : _____ € |

La première adhésion doit être réglée par chèque, virement ou carte bancaire, l'autorisation de prélèvement automatique vous est proposée ensuite (document téléchargeable sur notre site www.laraf.fr). **Adresse-contact** : Roissypôle BAT 5 - 45, rue de Paris 95747 Roissy-Charles de Gaulle Cedex.
 courriel : accueil@laraf.fr



Adhérez en ligne !
www.laraf.fr



PARRAINEZ !

Vous appréciez notre communauté ? Vous pouvez contribuer à son développement. Parlez de nous à vos amis et vos contacts passionnés de l'aéronautique et intéressés par nos activités. Donnez leur envie de nous rejoindre en les parrainant ! Envoyez ce flyer complété par email à adhesion@laraf.fr ou par courrier postal et recevez un petit cadeau.



Mr/Mme _____
 parraine Mr/Mme _____
 Entreprise du filleul : _____
 Domaine d'activité : _____

NB : le décompte des parrainages se fait à compter du 1^{er} janvier. Tous les adhérents de L'ARAF à jour de leur cotisation peuvent participer à cette opération.



Avec vous, L'ARAF décolle !



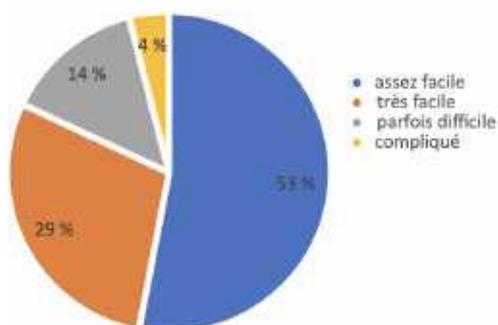
HUBARAF - première enquête de satisfaction sur le site de l'ARAF !



L'ARAF vous tient à cœur car vous étiez plus de 300 à répondre au questionnaire de février 2025 sur notre site www.laraf.fr. Grâce à vos retours, nous pourrions continuer à améliorer sa performance. Un grand merci à toutes et tous ! Zoom sur les enseignements les plus marquants, (curieux de tous les résultats ? Rendez-vous sur la page d'accueil du site Actualités > Toutes les actualités).

Bonne nouvelle : vous trouvez la navigation claire et l'accès à l'info facile. On continue dans ce sens !

Q.3 - Comment avez-vous trouvé la navigation sur le site ?



Q.6 - Y a-t-il des pages ou sections du site que vous avez trouvées particulièrement difficiles à utiliser ?



Vous avez signalé quelques difficultés, notamment pour :

- ▶ vous connecter au site
- ▶ accéder à votre fiche profil
- ▶ utiliser l'annuaire
- ▶ ou vous inscrire aux activités

Pas d'inquiétude : nos bénévoles à l'accueil sont là pour vous aider, voici néanmoins quelques réponses :

- ▶ Connexion au site : Vérifiez que vous utilisez la même adresse mail que celle que nous avons enregistrée.
- ▶ Problème de mot de passe ? Faites « mot de passe perdu », suivez les instructions et accédez à votre profil pour modifier ce que vous voulez.

Amusez-vous à découvrir et tester les nombreuses fonctionnalités du site, vous deviendrez rapidement autonomes !

Le savez-vous ?



L'annuaire pour retrouver vos amis et collègues !



Dépôt de petites annonces gratuit : 100% à votre main!



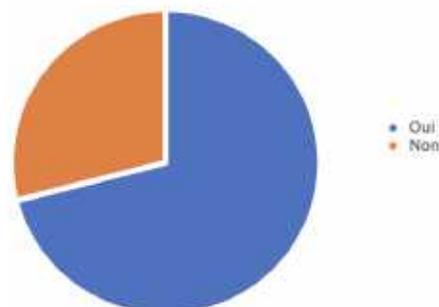
Événements et actualités on y travaille !

On enrichit le site en continu (GPnet)... et bonne nouvelle : l'appli mobile est dispo ! Les contenus en ligne ? Ils collent plutôt bien à ce que vous cherchez.

Q.10 - Les informations disponibles sur le site répondent-elles à vos attentes ?



Q.14 - Vous êtes un nouvel adhérent en ligne sur le site de l'ARAF depuis octobre 2024 : l'adhésion en ligne vous a semblé facile ?



L'adhésion en ligne reste un défi pour près d'un tiers d'entre vous ! Nos bénévoles sont là pour vous accompagner et vous guider pas à pas. Le paiement en ligne (cotisations, journées régionales, sorties...) est un succès ! Et la sécurité est garantie à chaque transaction.



La rubrique Voyages : clairement identifiée et plébiscitée, avec un nombre croissant d'inscriptions via nos tours opérateurs partenaires.

Le magazine « Présence » aussi en numérique, un atout supplémentaire à votre édition papier trimestrielle que vous continuerez à recevoir.



Q.19 - Globalement, comment évaluez-vous votre expérience sur HUBARAF ?

« L'annuaire, pas très facile et donne quelquefois des résultats de personnes d'autres entreprises qu'AF ? »

Présence : Eh oui, l'ARAF s'est ouverte aux amis !

« Calendrier peu clair ne comportant aucune information sur les futures activités »

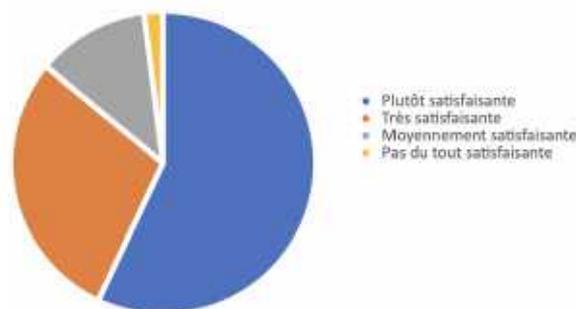
Présence : Les journées régionales sont définies pour l'année. Il est vrai que les sorties peuvent connaître les aléas des opportunités à saisir. Mais originalité garantie !

« L'idéal serait d'inclure peu à peu dans notre association nos anciens de l'étranger qui ont très souvent la crevette dans le cœur et qui ne sont plus du tout associés à notre compagnie. »

Présence : notre souhait le plus cher, bientôt une réalité ! »

Vous souhaitez des améliorations : on y travaille !

Affichage du mot de passe, simplification de la page d'accueil, enrichissement du contenu, FAQ, groupes thématiques, intégration des anciens de l'étranger...



Merci pour vos encouragements !

■ **Isabelle de PONSAY** et **Jacques LAVAUD**



Vous aussi, vous pouvez représenter les retraités !



L'ARAF adhère à la FNAR, Fédération nationale des associations de retraités, afin d'agir avec d'autres structures pour la défense des droits des retraités,

participer à leur représentation et porter leur parole. L'ARAF a toujours été très active dans les actions de cette fédération car elle est une des plus importantes associations par le nombre d'adhérents et elle a quatre représentants au conseil d'administration. La FNAR vous permet de représenter les retraités et plus généralement les usagers dans de nombreuses instances. Les adhérents des associations membres de la FNAR peuvent en particulier représenter les usagers des établissements sanitaires. En effet la FNAR détient l'agrément délivré par le ministère de la santé, sur la base d'un dossier renouvelé tous les quatre ans présentant les actions de ses membres dans le domaine de la santé.

Cet agrément n'est pas automatique et il faut justifier de l'intérêt des membres de la fédération pour les questions liées à la santé et des actions qu'ils ont menées.

Dans chaque établissement, une loi de 2002 a créé une commission des usagers animée par un Service « qualité » à laquelle participent les représentants désignés par l'Agence régionale de santé parmi les adhérents des associations agréées. Ces commissions comprennent également des personnels soignants et administratifs de l'établissement. Elles se réunissent quatre fois par an et examinent tous les aspects de la vie de l'hôpital, les événements indésirables, le respect des droits des usagers, le livret d'accueil, la formation des personnels etc. Elles ont également un rôle à jouer dans la certification de l'établissement par la Haute autorité de santé.

■ Sylvain DENIS

Vous pouvez faire acte de candidature ? Tous les renseignements peuvent être obtenus par le canal du site <https://fnar.info>. Nous attendons vos candidatures en grand nombre.



Représentant des Usagers, témoignage

Dégagé de certaines activités à l'ARAF, j'ai pu m'investir utilement en tant que Représentant des Usagers dans un hôpital, grâce à l'agrément de la FNAR par le ministère de la santé. Depuis le 26 mai 2021, je siège à la Commission des usagers du Groupe hospitalier Sainte Périne - Chardon-Lagache - APHP, mandat renouvelé en mai 2024 jusqu'en décembre 2025.

Après avoir participé aux réunions de formation ad hoc, je suis invité comme les trois autres RU aux 4 Commissions des usagers (CDU) annuelles. A Sainte Périne, la personne chargée des relations avec les usagers nous invite à un réunion préparatoire un ou deux jours avant la réunion de la CDU.

A côté de ces fonctions nous participons à des visites de malades hospitalisés pour « recueil de l'expérience patient », à des groupes de travail, par exemple le CLIN (Comité de Lutte contre les Infections Nosocomiales).

Les hôpitaux sont soumis environ tous les 4 ans à une Visite de Certification. Ainsi en avril 2024, les 4 RU de Sainte Périne ont eu droit à un entretien avec le responsable de la Visite de certification qui a eu lieu du 23 au 26 avril 2024.

■ Harry MARNE

Une année 2024 conforme aux prévisions

L'année 2024 a été conforme au plan de route. Nous partageons ici un point détaillé sur quatre sujets essentiels.

Les liquidations des droits :

En 2024, 463 de nos collègues actifs ont fait liquider leurs droits à un âge moyen de 62,9 ans (avec un écart moyen d'un an entre non-cadres et cadres). Plus de 95% de ces liquidations ont donné lieu à versement d'un capital unique (ou "rachat") pour un montant moyen de capital de 5 656 euros.

Les liquidations sous forme de versement d'une pension mensuelle tendent à disparaître.

Au 31 décembre 2024, 5 870 de nos collègues actifs à Air France et qui y ont travaillé avant fin 1992 auront à faire liquider leurs droits dans les prochaines années (le plus jeune d'entre eux est né en 1973) ; à ce nombre s'ajoutera plus d'un millier de personnes qui, ayant travaillé à Air France et accumulé quelques droits CRAF, ont quitté l'entreprise avant la fin 1992 pour poursuivre leur carrière ailleurs.

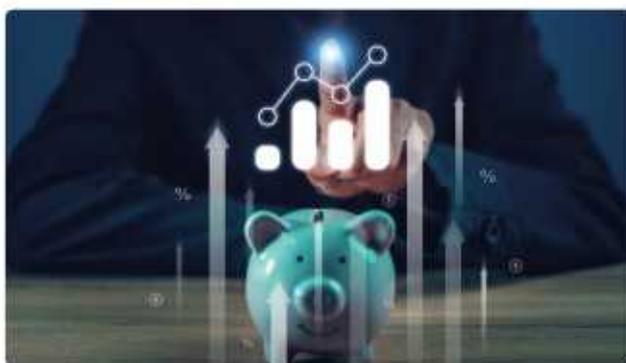
Les pensionnés de droit direct :

Au 31 décembre 2024, 8 544 adhérents percevaient une pension mensuelle de droit direct d'un montant moyen de 329 euros. D'un âge moyen de 81 ans (en augmentation), ces pensionnés sont majoritairement des hommes (5901 hommes et 2 643 femmes). Le nombre de pensionnés diminue de 6,3% par rapport à l'année précédente, du fait notamment de la quasi-disparition des liquidations de droits sous forme de pension. L'âge moyen de décès en 2024 était quant à lui supérieur à 90 ans.

Les pensions de réversion :

Au 31 décembre 2024, 3 613 adhérents (- 6,6%) touchaient une pension de réversion de la CRAF, pension dont le montant moyen s'élevait à 366 euros par mois. A noter que 75 dossiers de réversion traités en 2024 ont donné lieu à un rachat (versement sous forme de capital unique).

Les titulaires de pensions de réversion sont à 97% des femmes. Plus âgé(e)s en moyenne que les pensionnés de droit direct, les doyennes des réservataires ont eu 107 ans en 2024 !



Les charges techniques du régime :

Malgré une revalorisation des pensions de 5,1% intervenue au 1er avril 2024, les charges techniques annuelles du régime ont légèrement baissé en 2024, pour s'établir à 48 millions d'euros ; la baisse s'explique bien sûr essentiellement par la baisse du nombre de pensionnés. A noter que, conformément à ses engagements, Air France a contribué à hauteur de 32,5 millions à ces charges.

■ Pierre MIE



CRPN : protéger la jeune génération de PN



Lorsqu'un jeune intègre une profession, quelle qu'elle soit, il commence à cotiser au régime général et à une caisse complémentaire de retraite.

Ces caisses fonctionnant en répartition, les cotisations qu'il verse ne sont pas mises de côté pour lui assurer sa future retraite, mais sont immédiatement dépensées pour payer les pensions des affiliés déjà retraités.

La question se pose alors pour lui de savoir si, dans 40 ou 60 ans lorsqu'il prendra à son tour sa retraite ou y sera pleinement installé, sa profession ne se sera pas étiolée voire existera encore pour que de nouveaux cotisants viennent prendre le relais pour lui verser une pension.

L'impossibilité d'y répondre en toute objectivité a conduit la majorité des caisses de retraite à diversifier le périmètre professionnel de leurs affiliés, de façon à ce que les professions naissantes puissent prêter main forte à celles en difficulté.

Une solution malheureusement impossible à mettre en œuvre à la CRPN, seule caisse de retraite complémentaire d'origine légale et réglementaire, régie par des lois et des décrets en l'occurrence du code des transports, qui ne permet pas un élargissement de son périmètre en dehors du secteur aérien.

La question d'un étiolement ou d'une disparition de sa profession, par suite de bouleversements technologiques ou économiques à un horizon lointain de plusieurs décennies, reste donc entière pour un navigant.

La meilleure façon d'y répondre est de préserver voire d'accroître le niveau des réserves afin que le produit des réserves puisse venir compenser une diminution relative des cotisations si nécessaire.

Ce mode de fonctionnement est déjà le cas actuel, où 20% des ressources pour payer les pensions proviennent du produit des réserves et non seulement des cotisations.

Il s'agit néanmoins d'une forme de diversification des ressources de la CRPN qui en fait sa force, qui ne s'effectue pas via un périmètre professionnel plus large comme dans les autres caisses, mais via un fonctionnement en capitalisation.

■ **Jean-Michel MOUTET,**

Administrateur CRPN représentant les retraités



Déshydratation : pourquoi les personnes âgées sont-elles davantage à risque ?

Elles présentent des capacités d'adaptation à la chaleur réduites. En effet, ressentant moins la chaleur, elles ne déploient pas forcément les moyens nécessaires pour s'en préserver.

Moins d'évaporation

« L'évacuation passive de la chaleur cutanée et, le plus important, l'évacuation active par évaporation sudorale (la sueur produite rafraîchit le corps quand elle s'évapore à la surface de la peau) », sont moindres. En cas de fortes chaleurs, le corps s'adapte et l'évaporation assure 75 % de la thermolyse (transfert de chaleur entre l'organisme et l'environnement), pour seulement 20 % en temps normal.

Pour que ce mécanisme fonctionne, il faut boire suffisamment et l'air doit être sec

Ventilateurs et éventails peuvent aider. Mais chez les séniors, outre la sensation de soif qui diminue, les glandes sudoripares sont moins nombreuses et surstimulées lors des vagues de chaleur. « Au bout de quelques jours, elles s'épuisent et la production de sueur chute. La température corporelle centrale augmente, du fait d'une réduction des capacités de thermolyse par évaporation. Ce phénomène est accentué par le fait que l'énergie demandée est alors importante et dépasse les capacités d'une personne âgée... », ajoute Santé publique France.

Attention aux médicaments

Ces facteurs physiologiques peuvent être exacerbés par la prise de certains médicaments. De nombreuses familles de médicaments sont concernées, dont diurétiques et laxatifs. Les médicaments qui altèrent la fonction rénale – qui assure notamment l'équilibre hydrique du corps – peuvent poser problème, comme les anti-inflammatoires non stéroïdiens, les inhibiteurs de l'enzyme de conversion (IEC) et les sartans, contre l'hypertension. D'autres exposent à l'hyperthermie,

comme les hormones thyroïdiennes, les neuroleptiques et les antidépresseurs. Enfin, certains médicaments exposent à une augmentation de la sudation. En cas de fortes chaleurs, il est donc recommandé de réévaluer son traitement avec son médecin traitant, et de prendre l'avis d'un professionnel de santé avant toute modification de traitement.

Prévenir la déshydratation

« En cas de forte chaleur, quand vous éprouvez un inconfort, la personne âgée, qui ne la perçoit pas encore, est peut-être déjà en difficulté », résume Santé publique France. L'objectif est de prévenir la déshydratation car il peut déjà être trop tard quand la sensation de chaleur survient chez la personne âgée. Il est important :

- ▶ de gérer la température dans l'habitation, en fermant les volets ou rideaux des ouvertures exposées au soleil, et en provoquant des courants d'air ;
- ▶ d'éviter de sortir aux heures les plus chaudes et restant dans les pièces fraîches de l'habitation ;
- ▶ de se mouiller la peau avec un linge humide ou un brumisateur.

Il est enfin primordial de boire sans attendre d'avoir soif, et de diversifier les apports : pensez au thé, café, sirop à l'eau, soupes froides, fruits et légumes riches en eau, yaourts...

Source : MNPAF
Remerciements à Céline Labeyrie



Un bilan satisfaisant

L'assemblée générale de la mutuelle, dont 16 des 98 délégués sont issus de la liste soutenue par l'ARAF, l'ARIT et l'amicale UTA, a approuvé jeudi 12 juin 2025 les comptes 2024 de la MNPAF.

Les données essentielles sont déjà disponibles depuis mai dans le "**Rapport unique sur la solvabilité et la situation financière 2024 du groupe AEMA**", (au bas de l'écran d'accueil du site de la MNPAF, catégorie "Nos rapports"). Bientôt vous aurez tous les détails dans le "**Rapport de gestion 2024**", au même endroit.

Quelques données chiffrées :

BÉNÉFICIAIRES

152_k

COTISATIONS

136_M

DONT TAXES

16_M

et 10 millions seulement de frais généraux, un record dans le monde de l'assurance, même si la tendance est à une légère dégradation à cause des contraintes renforcées de "conformité", et des charges liées au renforcement de la qualité.

* Un résultat final légèrement excédentaire, + 0,4 ME, contre un déficit de - 0,8 ME en 2023.

A un niveau plus fin, les comptes spécifiques aux individuels et retraités sont légèrement déficitaires, malgré les hausses de cotisations raisonnables mises en œuvre, en 2024 puis en 2025, ce qui démontre bien leur utilité ; cet équilibre est aussi la preuve que la mutualisation au sein de la MNPAF n'est pas un vain mot, et on n'oubliera pas que pendant la crise du COVID les chiffres étaient inversés. L'objectif de gestion de la mutuelle reste de dégager un léger excédent sur le long terme. Notre taux de solvabilité, remonté à 280%, est le signe de cette bonne santé au service de nos adhérents.

A noter que nous allons changer de commissaire aux comptes, après six années de collaboration, ce qui est conforme à la réglementation. Le budget du Fonds Social, dirigé avec fermeté et bienveillance par Françoise Martin de l'ARAF, se maintient à un niveau élevé de 130 000 € ; ainsi, personne n'est laissé sur la touche, malgré les accidents de la vie, et en particulier le handicap. Soulignons que ces bons résultats ont été acquis avec une implication très forte de vos représentants, tant au niveau de la gestion, avec le président Pierre Girault, qu'au bureau, au conseil d'administration ou dans les commissions.

Pour l'année 2025 en cours, nous attendons toujours avec inquiétude des transferts de charges, ainsi que d'éventuelles nouvelles taxes.

Une longue présentation a été faite sur les actions de prévention de la mutuelle, dont une des priorités était le "bien vieillir", ainsi que la santé des "aidants". Des services innovants comme Mindday sur la santé mentale et Salvum pour les premiers secours ont été déployés, avec de bons retours d'expérience. Des journées de dépistage du cancer de la peau ont été financées, touchant essentiellement les salariés d'Air France, Transavia et Vueling dans les locaux de ces entreprises. Nous mettons tout en œuvre pour qu'elles soient également offertes aux retraités, malgré les difficultés d'organisation.

Élection des représentants à l'AG de la MNPAF : votre vote est crucial !

ACTIONS INTÉRÊTS COLLECTIF VOTE MUTUELLE SANTÉ

Pourquoi ?

Notre raison d'être, à l'ARAF, est d'agir au sein des instances dirigeantes de la mutuelle afin de défendre les intérêts des familles de retraités en favorisant leur accès aux meilleurs soins préventifs et curatifs à moindre coût.

Pour atteindre cet objectif, nous devons :

1. **Nous assurer du maintien d'une gestion efficace**, bienveillante et économique.
2. **Élargir les offres de gamme** de remboursements pour les adapter aux besoins de chacun, sans dénaturer la nécessaire mutualisation entre tous les adhérents.
3. **Ouvrir raisonnablement la mutuelle** aux anciens non adhérents, et à toutes populations qui pourraient renforcer son socle, dans un contexte où le contrat collectif principal qui nous unit, Air France, stagne.

Les élections de décembre 2025 doivent renforcer le poids de ceux qui partagent notre vision : nous présenterons ainsi une liste d'union avec toutes les bonnes volontés, et sur les 42 postes à pourvoir dans le "collège des individuels", nous devons obtenir une très nette majorité des suffrages. En effet, nos résultats il y a cinq ans ont été insuffisants, en grande partie à cause d'une participation au vote en net recul, sans doute du fait du vote électronique proposé en priorité aux adhérents-électeurs.

Votre action, ainsi que le rappel de leur devoir intéressé à tous nos amis et proches, est indispensable ; aucune voix ne doit manquer à cette liste qui défend vos intérêts.

Sur la mission de nos délégués, les objectifs sont clairs. Nous devons renforcer notre présence et nos actions au sein de toutes les instances de la mutuelle :

- ▶ l'assemblée générale, qui vote, entre autres, les cotisations,
- ▶ le conseil d'administration qui décide de la gestion,
- ▶ les commissions, qui orientent les actions, en particulier les commissions prévention, fonds social, financière, innovation et produits.

Dans un monde de la santé en pleine mutation, la représentation des retraités doit être renforcée afin d'agir plus fort, tant au sein de la mutualité française qu'en actions auprès des pouvoirs publics comme cela se fait via la FNAR et la CFR.

C'est pourquoi votre VOTE sera indispensable ! Et si vous voulez agir directement, manifestez-vous auprès de l'ARAF : les bénévoles ont besoin de forces vives.

■ **Jean CHASSAING,**

Premier Vice-président MNPAF



Salon du Bourget : un siècle d'innovations aéronautiques à l'aube d'une ère nouvelle

Avant de dresser le bilan du 55^e Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace, rendez-vous mondial incontournable de l'industrie aérienne, rappelons les origines et l'évolution de cet événement emblématique.



En France, les pionniers Voisin, Blériot, Farman, Breguet et d'autres créent en 1908 la Chambre syndicale des industries aéronautiques pour structurer cette activité naissante. Robert Esnault-Pelterie — constructeur, aviateur et inventeur du manche à balai — convainc l'Automobile Club de France de réserver un espace à l'aéronautique dans le Salon de l'automobile, sous la verrière du Grand Palais. L'engouement du public est immédiat devant ces étranges machines volantes ! Fort de ce succès, un salon spécifique consacré aux avions et aérostats est inauguré en 1909 par le Président de la République. Ce rendez-vous deviendra une vitrine régulière des progrès de l'aviation. Après une interruption pendant les deux guerres mondiales, le salon renaît en 1946, favorisant les échanges entre industriels du monde entier. En

1949, une démonstration en vol est organisée à Orly, en clôture de l'événement, tandis que l'exposition statique reste au Grand Palais. En 1951, le Salon déménage au Bourget, et deux ans plus tard, Georges Hérel, président de Sud-Aviation, obtient le regroupement définitif de l'exposition au sol et des présentations aériennes sur un même site.

L'âge d'or de l'aviation - Au Salon de 1955, les avions à réaction s'imposent !



À la fin de la Seconde Guerre mondiale, l'arrivée des premiers long-courriers comme le DC-4 et le Constellation, ainsi que le développement des moteurs à réaction, relancent l'industrie aéronautique. Une dynamique de recherche intense crée de nombreux prototypes. Le Salon de 1955 s'impose comme une scène internationale incontournable.

Cette édition met en avant des appareils révolutionnaires : Trident, Mystère IV, Fouga Magister, Vautour, Hunter, Super Sabre, Alouette II... Soixante-dix avions à réaction sont exposés, dont la fameuse Caravelle. Vitrine spectaculaire du savoir-faire

aéronautique, le salon attire 230 000 visiteurs, versus 330 000 attendus en 2025.

Salon du Bourget 2025 : cap sur l'aviation de demain

Ces dernières décennies, l'industrie aéronautique s'est concentrée autour de grands acteurs dominants : Airbus et Boeing en tête sur le marché des avions commerciaux ; Safran/GE, Pratt & Whitney et Rolls-Royce chez les motoristes ; Thales, Collins et Safran côté équipementiers. Le marché de l'aviation régionale et des avions d'affaires n'est pas en reste, avec des constructeurs tels que Dassault, ATR et Embraer qui y jouent un rôle essentiel. Enfin, les secteurs militaire et spatial restent stratégiques, tant pour les États que pour les industriels, où la compétition est forte mais structurée autour d'acteurs bien établis.

De grands groupes industriels se sont imposés, proposant des familles d'appareils reposant sur des plateformes communes et des évolutions continues. Depuis le Concorde, icône du progrès en 1968, les innovations sont devenues plus linéaires. Les premiers B737 datent de 1967, les A320 de 1987. Ces modèles perdurent, modernisés par touches successives.

Lancé dès 2014, le moteur LEAP développé par Safran et General Electric a permis une réduction de la consommation de carburant d'environ 20 %. Cette avancée technologique a contribué à l'essor des biréacteurs monocouloirs capables d'opérer sur des liaisons long-courriers.

Face aux incertitudes liées à l'avenir du transport aérien, les compagnies aériennes renouvellent actuellement leur flotte en optant pour des appareils appartenant à la même famille, mais plus performants et économes en carburant. Les commandes d'Airbus A350-900 et A350-1000 dépassent désormais les 1 400 exemplaires.

Ces avions, livrables à moyen terme, resteront en service 25 à 30 ans, donnant aux constructeurs le temps de préparer la prochaine génération. Leur priorité est d'augmenter la production, en créant de nouvelles chaînes d'assemblage répondant à la demande et respectant les délais. Difficultés similaires chez équipementiers et sous-traitants, aggravées par des problèmes de recrutement.

Nouvelles orientations et enjeux de l'aéronautique

L'industrie aéronautique s'adapte aux nouvelles exigences sociétales : réduction des émissions de CO₂, baisse des nuisances sonores, développement des carburants durables, et exploration des énergies alternatives comme l'électricité et l'hydrogène.

► **Décarbonation** : les biocarburants peinent à s'imposer, freinés par leur coût élevé et une production encore limitée. L'aviation ne représente que 2 % des émissions mondiales, un chiffre resté stable malgré la hausse du trafic grâce à des avions plus performants.

► **Propulsion électrique** : déjà utilisée pour les avions légers (école, voltige), elle ouvre la voie à des projets régionaux. Des constructeurs français développent des appareils déjà opérationnel.

► **Hydrogène** : Airbus reporte son projet d'avion à hydrogène. Des recherches sont encore nécessaires sur la production, le stockage et les infrastructures associées.



Un salon stratégique et fédérateur

Le Salon du Bourget s'est terminé entre enthousiasme et prudence. L'innovation était là, mais le secteur reste marqué par une grande réserve face aux incertitudes géopolitiques, au manque de fédération, aux incertitudes stratégiques et à la forte concurrence. Reste à bâtir une vision commune pour relever ensemble les défis à venir. La fête aérienne du week-end a rassemblé des milliers de spectateurs autour de démonstrations en vol et d'avions de collection, mêlant passé, présent et futur dans une même passion pour l'aviation.

Rendez-vous en 2027 !



■ Bernard POURCHET,

Page de gauche :
Affiche premier Salon locomotion 1909 ©Musée AF
Exposition 1955 ©Musée AF

Page de droite :
Avion électrique Aura Aéro ©Bernard Pourchet
Salon du Bourget 2025 ©Bernard Pourchet



Concorde, Monument Historique !



Le 5 mai 2025, la Ministre de la Culture signait l'arrêté classant monument historique le Concorde F-WTSB.

La France possédant de nombreuses richesses patrimoniales, Prosper Mérimée, inspecteur des Monuments historiques en 1834, dresse un inventaire des monuments à sauvegarder pour leur intérêt artistique ou architectural. Plus récemment, le ministère

de la culture prend en compte le patrimoine industriel dont l'aviation : 25 aéronefs sont déjà classés, dont un Super Constellation AF, un B17, un Bleriot XI et un DC3... Le Concorde sélectionné est le F-WTSB conservé au Musée Aeroscopia de Toulouse Blagnac. Cet appareil a contribué à la mise au point du projet, avec le prototype F-WTSA (Musée Delta Athis). Le standard du F-WTSB, correspondant à la définition série, participa à la certification et à la reconnaissance des lignes avant la mise en ligne des avions livrés à AF. Voir le livre édité par l'Apcos, présenté dans rubrique biblio.

Ce classement honore aussi la réalisation du programme Concorde et la capacité industrielle et innovatrice de la France et de son allié anglais en se lançant dans un défi unique de transporter des passagers à vitesse supersonique. Cette épopée restera dans les mémoires, témoignant un savoir-faire soutenu par une vision futuriste.

Sur les 20 Concorde construits, dont 6 avions d'essais, 14 ont été en service avec Air France et British Airways. Actuellement, 18 appareils sont conservés dont 4 en France et au Royaume-Uni, et 3 aux États-Unis ; 1 en Allemagne et 1 sur l'île Barbade.

■ **Bernard POURCHET**



Pilotes Air France sur KLM, la boucle se boucle !

En marge du pilotage d'avions de KLM par des équipages Air France prévu pour cet été, une coopération technique entre les pilotes d'Air France et ceux de KLM a déjà eu lieu lors de l'introduction du Boeing 777 dans la flotte de KLM.

En effet, dans les années 2000, KLM avait commencé par qualifier sur B.777 des Commandants de bord Instructeurs afin qu'ils puissent à leur tour assurer la formation de leurs collègues sur ce nouvel appareil. Air France avait alors prêté main forte à KLM pour la formation de ces instructeurs, en effectuant leur adaptation en ligne. Rappelons que l'adaptation en ligne d'un pilote, lors de sa formation sur un nouvel avion, s'effectue une fois qu'il a été qualifié sur cet appareil. Elle consiste à le faire piloter sur des vols commerciaux, en présence d'un Commandant de bord instructeur, dans un objectif de familiarisation et d'acquisition d'expérience sur cet avion. Les nouveaux instructeurs de KLM ont ainsi volé en compagnie de Commandants de bord instructeurs B.777 d'Air France sur des avions et vols Air France, une situation inverse à celle prévue cet été où des pilotes d'Air France voleront sur des Avions et des vols KLM. Vu le haut niveau d'expérience des commandants de bord KLM choisis pour devenir instructeurs, ces vols s'effectuaient en toute sécurité et les instructeurs d'Air France qui ont participé à cette formation ont gardé un excellent souvenir de cette expérience de collaboration technique entre ces deux compagnies.

ACCORD AFKL INDIGO



Delhi, Inde, 1er juin 2025 : IndiGo, Delta Air Lines, Air France-KLM et Virgin Atlantic ont annoncé leur intention de créer un partenariat visant à connecter l'Inde, l'Europe et l'Amérique du Nord, avec l'ambition de s'étendre à l'échelle mondiale.

L'Inde est au cœur de cette collaboration. En reliant le vaste réseau intérieur d'IndiGo à la puissance de Delta en Amérique du Nord et sur l'axe transatlantique, à la large couverture d'Air France-KLM en Europe et en Amérique du Nord, ainsi qu'à la présence du Royaume-Uni et transatlantique de Virgin Atlantic, ce partenariat est destiné à offrir aux voyageurs un accès élargi, des trajets plus fluides et une expérience plus cohérente à travers les continents. En reliant des dizaines de villes aux États-Unis, au Canada, en Europe et en Inde, les compagnies aériennes visent à répondre à la demande croissante de voyages internationaux tout en établissant de nouvelles normes en matière de connectivité et de coopération dans l'aviation mondiale.

Collaboration future

Le protocole d'accord (MoU) crée également un cadre pour une collaboration plus approfondie entre les transporteurs sur une base bilatérale et multilatérale ; il envisage une collaboration commerciale incluant le réseau, la fidélisation, le fret et les ventes, sous réserve des approbations réglementaires ; il explore des domaines de coopération non commerciale, notamment la maintenance des aéronefs, la durabilité, la formation, la manutention au sol ; et reconnaît la nécessité de développer une collaboration avancée grâce à l'utilisation de la technologie pour servir efficacement les clients communs.

EUROPE DISTORSION DE CONCURRENCE

Dans un marché en croissance, les compagnies françaises et européennes perdent année après année des parts de marché au profit notamment des compagnies du Golfe et de Turkish Airlines, qui ont connu depuis plusieurs années une croissance fulgurante et construit aux frontières de l'Europe des hubs concurrents extrêmement compétitifs.

Benjamin Smith souligne **3 points** qui pénalisent les compagnies européennes sur leur propre marché :

- ▶ Les lourdes **contraintes fiscales et environnementales** (taxes, réduction des vols) imposées par les législations nationales et européennes impactent de façon disproportionnée les acteurs locaux comme AF-KLM en comparaison avec les opérateurs extra-européens comme Turkish Airlines.

- ▶ Les **droits de trafic concédés** par la France aux compagnies étrangères, notamment celles du Golfe, en contrepartie de commandes d'Airbus.

- ▶ La forte **progression des low-costs** (de 2005 à 2024, l'offre de Ryanair a augmenté de 570 % et celle d'easyJet de 349 %) et leur activisme auprès de la Commission européenne pour demander des compensations dès qu'une opération de consolidation se profile.

Conséquence de ces politiques qui contribuent à une distorsion de concurrence : le recul constant de la part de marché des compagnies françaises en France. **En 20 ans, elles ont perdu 20 points.**

Benjamin Smith conclut : « *Il est frustrant de constater qu'il manque en Europe, le leadership pour nous permettre de nous battre à armes égales avec la concurrence. Nous étions en avance dans le transport aérien et maintenant, nous sommes en train de mettre en péril ce que nous avons construit.* »

Crédit photo ©Air France
Source communication interne Air France



LE RÊVE DU DERNIER T6 « AIR FRANCE »

« *Fais de ta vie un rêve, et d'un rêve une réalité* » - Cahiers de Saint Exupéry

À Air France, une équipe de passionnés restaure un avion légendaire : le plus ancien à avoir fait partie de la flotte de la compagnie. Ce n'est ni une réplique ni une copie, mais un appareil authentique, arborant l'insigne emblématique : la crevette. Un projet unique pour faire revivre l'histoire..



Ce ne sera pas une Caravelle, ni un Constellation... mais un avion que seul un petit nombre d'entre vous connaissent : le T6 ! Il n'a jamais transporté de passagers à la compagnie, mais a contribué à la formation de générations de pilotes, puis de mécaniciens. De très anciens pilotes de la compagnie l'ont pratiqué, et surtout des centaines, voire milliers de mécaniciens, techniciens, cadres techniques, ingénieurs se sont fait la main à Vilgénis sur cette machine mythique de la formation.

LE T6

C'est un biplace, qui a été mis en service dans l'armée américaine à partir de 1937. Plus de 15.000 exemplaires ont été construits et utilisés par toutes les forces alliées pendant la seconde guerre mondiale à la formation de pilotes. Après la guerre, de très nombreux exemplaires ont été cédés partout dans le monde. Plusieurs centaines d'exemplaires (plus de 700) ont volé pour l'armée de l'air française et l'aéronavale et quelques uns à Air France...

Les T6 au service de formation de pilotes d'Air France

Au milieu des années 50, la guerre d'Algérie mobilise les pilotes militaires qui ne peuvent plus alimenter les besoins d'Air France en pleine croissance. L'ENAC n'existe pas encore. La direction de la compagnie décide de créer une école interne, qui transformera des radios et navigateurs, tout comme des ab-initio ! Cette appellation apparaîtra plus tard, en réponse à des problématiques similaires. C'est un des modes de base des fluctuations de l'activité



du transport aérien, alternant croissance et stagnation. Pour cette école, Air France se tourne vers des T6, disponibles sur le marché. Ils sont achetés à l'Armée de l'Air Belge à partir de 1956. 24 avions basés à Beauvais, affectés au SFP (secteur de formation des pilotes) qui eut également quelques Saab Safir et des DC3. Ces T6 étaient en liste de flotte AF, F-BJBA à F-BJBX. Ils servaient au pilotage avancé et au vol aux instruments. Au milieu des années 60, la guerre d'Algérie a pris fin et le SFACT (l'ENAC aujourd'hui) avait ouvert l'école des pilotes de ligne à

Saint Yan. La compagnie choisit de cesser l'activité de formation interne et les T6 partent vers de nouveaux horizons. Ils sont pour l'essentiel vendus à des privés.

Les T6 à Vilgénis

L'école technique qui forme depuis 1946 les mécaniciens d'Air France est alors installée dans le parc de Vilgénis, à Massy 91. Les apprentis travaillent sur des avions réformés et les T6 apparaissent comme de bons outils pédagogiques pour les travaux de base. Quatre d'entre eux sont alors transférés à l'école technique. Ils serviront pendant des années à la formation de générations de mécaniciens. L'école technique est transformée en CFA qui s'installe en 2009 dans ses nouveaux locaux de l'aérodrome de Toussus le Noble avec entre autres, deux T6, dont le F-BJBJ. En 2012, le CFA décide de les remplacer par des avions plus modernes. Un des T6, le F-BJBH est donné au musée de l'École de l'Armée de l'Air de Cognac en remerciement

des dons de Mystère 20 et Tucano au CFA. Sous l'impulsion de Jacques Lumbroso, qui avait été Directeur de l'école technique et créateur du CFA entre 1994 et 1997, le second T6 F-BJBJ entame alors une nouvelle vie ! L'objectif est ni plus ni moins que le remettre en vol !



Le chantier de remise en état

Une équipe se mobilise constituée d'anciens d'Air France (de la DM souvent de Vilgénis). L'avion est transporté à Orly, dans une annexe du hangar N5, mise à disposition par ADP, et totalement désassemblé. Malheureusement il apparaît en plus mauvais état qu'espéré, les 40 ans de travaux définis par les professeurs et les tortures infligées par les jeunes apprentis mécaniciens ayant laissé des traces ! Certains membres de l'équipe ont d'ailleurs retrouvé l'avion sur lequel ils ont travaillé comme élèves ou formateurs, 30 ou 40 ans avant...

C'est Jean Barnault, ancien de Vilgénis, devenu ingénieur et ayant terminé comme responsable de la GV d'Orly qui prend en charge la gestion du chantier. Avec l'aide d'AFI, les structures métalliques de l'avion sont rénovées en atelier, en particulier en impliquant des apprentis chaudronniers sous la houlette de leurs maîtres d'apprentissage (fuselage, ailes) et bâtis moteur et fuselage dans les ateliers d'Orly. Depuis 2017 l'équipe de bénévoles du T6 assure la remise en état des équipements hydrauliques, mécaniques et électriques, et progressivement, le remontage des sous-ensembles, le câblage électrique... En parallèle, profitant de la création par Air France et le Musée Air France d'un fond de dotation patrimonial destiné à recevoir le patrimoine historique de la compagnie, la propriété du T6 est transférée à ce fond et un accord de partenariat est signé au printemps 2019 avec l'Amicale T6 qui aura pour mission d'achever la remise en état jusqu'au vol et par la suite assurera l'exploitation et la maintenance de l'avion.



Ce projet est un projet patrimonial développant une image forte, celle de l'histoire de la compagnie, de la formation aussi bien des pilotes que des mécaniciens. Il est porté par des retraités et actifs d'Air France, techniciens, cadres, ingénieurs, dirigeants et peut être le symbole des racines profondes de l'entreprise. La prochaine étape, bien évidemment essentielle pour l'aboutissement du projet, consistera à remotoriser l'avion. Différentes pistes sont à l'étude dont la récupération du moteur du F-BJBH, mais qui vont nécessiter dans tous les cas des moyens financiers importants. L'Amicale T6 envisage de lancer prochainement une campagne de financement participatif auprès du personnel et des retraités d'Air France. Nous ne manquerons pas de vous tenir informés !

■ **Jean BARNAULT**
Président Amicale T6

C'est sous l'angle de l'image cette fois-ci que nous suivons le regard de nos adhérents passionnés de photographie ou de peinture. Découvrons leur approche et leurs réalisations.

Pascal Moreau, comme dans la chanson : « *Le dimanche, à l'aéroport j'allais regarder les avions...* » pour ma part, j'allais les photographier !



Enfant, déjà, les avions me fascinaient et saisir ce moment magique de l'envol où la machine devient oiseau, était un amusement, puis est devenu une passion. J'entre à la Compagnie en 1985, comme Stew, puis Chef de Cabine et enfin Instructeur. Pendant 35 ans, dont 24 dans l'encadrement, j'avais un pied dans l'avion et un pied au bureau. Cette alternance m'a permis de m'épanouir aussi bien dans ma vie professionnelle, grâce à l'expérience du management, que socialement, avec les fantastiques rencontres que permet notre métier et, bien sûr, aussi personnellement. J'emportais toujours mon appareil photo à chaque rotation, j'aime surprendre par des prises de vue inédites, ce qui m'a valu d'être publié dans certaines revues.

Depuis la retraite, je cours les meeting aériens et collabore au comité de rédaction et à l'illustration de la revue « Présence ». À l'ARAF, j'ai repris avec humilité, le flambeau de Christiane Taranoff pour les questions PN et les journées régionales. C'est une activité et une responsabilité que j'assumerai avec plaisir en utilisant un objectif grand angle !

Boris Liborio, " *Toutes Marianne* "



En 2013, pour permettre de partir en PDV, Air France proposait entre autres choses à chaque candidat d'avoir un projet personnel voire professionnel. Tout naturellement la photo s'est imposée à mon esprit. Depuis je n'ai pas quitté cette passion qui était en moi depuis toujours. L'engouement du public à l'égard de mon travail m'a incité à participer à de nombreuses expositions où j'ai pu traiter divers sujets : Animaliers (Kenya, Afrique du sud, Costa Rica), carnaval (Venise), historique (50^{ème} anniversaire de la révolution des œillets) et bien d'autres encore. Depuis quelques années, j'ai ressenti le besoin de travailler de façon plus engagée et notamment sur la condition féminine. En effet, chaque mois de mars lors de la

semaine des Droits Internationaux de la Femme, j'expose une ou des séries à thèmes sur la condition féminine.

La photo que je vous propose est issue d'une série nommée « Marianne est aussi une femme ». En effet, la seule vision que nous avons de Marianne, est un simple buste exposé dans nos mairies. Par cette démarche, j'ai souhaité mettre en avant le fait que toutes les femmes sont des Mariannes ou plus encore, sont Marianne. Qu'elles soient jeunes ou moins jeunes, jolies ou moins jolies, de couleur ou pas, minces ou pas, toutes les femmes sont et méritent de représenter Marianne. La République est UNE et indivisible, Marianne est la République, toutes les Femmes sont MARIANNE.

Yves Derrien, Artiste peintre et pilote !



Il est souvent bien difficile d'assouvir plusieurs passions à la fois. J'ai eu l'immense chance de vivre ma vie de pilote, au-delà même de mes rêves d'enfant. Cette même chance me permet aujourd'hui d'avoir une retraite très active de peintre et de pilote privé. Aux commandes d'un avion pour la première fois à 16 ans à l'Aéroclub de Quimper, ma « carrière » aéronautique a vraiment débuté en 1976 comme pilote de chasse dans l'Aéronavale et m'a amené à piloter des avions extraordinaires (dont le F8E Crusader) à terre ou à bord des porte-avions Foch et Clémenceau. Puis j'ai rejoint Air France à la Postale de nuit (F 27) suivi d'une année sur A320 et enfin (!) 27 années sur long-courrier (B747 classique

puis B777) comme OPL puis CDB. Quel bonheur !!! J'en ai « remis une couche » en pilotant des hydravions au Canada (Québec et Colombie Britannique). Cerise sur le gâteau... et immense source d'inspiration !

Pendant tout ce temps, le dessin et la peinture (l'huile est mon médium de prédilection) m'ont accompagné car depuis mon enfance, j'ai dessiné des avions aussi passionnément que j'aimais les piloter : pour moi, aviation et peinture sont intimement liées et se nourrissent mutuellement. Mes idées de composition surgissent au gré des souvenirs de vol, des rencontres, des sujets historiques où l'avion a évolué. La position et l'angle sous lequel l'avion sera peint n'auront de sens que lorsque le choix de la lumière (matin, soir, été, hiver, contre-jour...) mettra l'ensemble en valeur et va créer l'atmosphère et les tonalités du tableau : vaste programme ! Pouvoir faire partager ma passion de la peinture au sein de la grande famille de l'Aviation et aujourd'hui au sein de l'ARAF, est en quelque sorte le prolongement de la belle carrière qu'Air France m'a permis de vivre.

Philippe Pons, " La photo, c'est écrire la vie avec la lumière ! "



En 1968, je débute dans le métier en faisant des reportages pour des entreprises qui veulent illustrer leurs événements dans la presse. Des dossiers de presse sont remis et je propose de participer à l'illustration de ces documents. En me rapprochant des grandes entreprises, j'ai fait valoir mon style qui modèle la lumière pour mieux mettre en valeur les personnes et les objets. Je présente ma vision de l'image qui doit être sublimée par un éclairage comme au cinéma !

En 1995, Air France Industries me demande de réaliser des photos de femmes et d'hommes au travail dans les ateliers ainsi que lors d'une opération de grand entretien avion. J'ai pu alors photographier une GV-747 grâce à 15h de mise en place d'un éclairage pour en faire ressortir l'esprit cathédrale (cf photo flightboard en page 2) ! Grâce à des lumières étudiées, des fans d'ailettes ou des turbines, deviennent de véritables bijoux. Dans les hangars, tous les techniciens aux métiers pointus ne sont pas forcément intéressés par l'image, mais tous ont collaboré pour mettre en valeur leur métier, comme une œuvre d'art. Je suis heureux de rejoindre cet esprit grâce à l'association.

Dans le cadre du Salon de l'Aéronautique, une sélection d'ouvrages, dont plusieurs auteurs sont des CDB AF, la revue ICARE et un récit original et passionnant sur un pilote de brousse...



1 « The Pink Lady, trois vies d'une Forteresse Volante » de Michel Bezy

Ancien CDB AF, M. Bezy prend les commandes du B17 de l'association « Forteresse Toujours Volante ». Appareil de légende ayant participé à la seconde guerre mondiale, le B17 a poursuivi sa carrière à l'Institut Géographique National, avant une 3^{ème} vie avec le concours de l'association présidée par Jean Salis. L'histoire de cet avion, classé Monument Historique, et l'implication des bénévoles qui l'ont sauvé puis maintenu en vol est racontée par un de ses pilotes passionné. Conservé au musée de la Ferté Allais, espérons que ce B17 revole pour le 100^{ème} anniversaire du débarquement du 6 juin 1944. Boutique musée La Ferté-Alais, B17pinklady@gmail.com

2 « Raconte-moi les nuages », François Susky, pilote de brousse, libre penseur, par André Rouayroux

Surprenant et captivant ! Nous découvrons la vie aventureuse d'un pilote de brousse amazonienne, doué d'un exceptionnel sens du pilotage, explorateur et bâtisseur contributeur au rôle humanitaire de l'avion en Guyane.

3 ICARE 273, juin 2025, « Georges Merkovic, du Sturmovik au B747 »

JP Dussurget retrace le parcours exceptionnel d'un pilote débutant mitrailleur sur Iliouchine à 14 ans en 1944, puis pilote de chasse et de ligne (40 000 heures de vol sur 156 types d'avions, titulaire de 14 licences).

- Histoire de l'hydravion à réaction Martin Seamaster - Salon aéronautique de Bangalore, l'Inde démontrant son ambition aéronautique en Asie. www.revue.icare.com

4 CONCORDE Le F-WTSB cet inconnu, de P. Borentin et P. Grange

En savoir plus sur cet avion conservé au Musée Aeroscopia de Toulouse Blagnac. Il a contribué à la mise au point/certification du Concorde de série et précédé les appareils commerciaux en exploitation chez AF et British Airways. Cet appareil d'essai a intégré les modifications et améliorations post vols expérimentaux des 2 prototypes et du F-WTSA conservé au Musée Delta d'Athis. www.concodereference.fr

Dans le cadre de l'inscription du Concorde au titre des monuments historiques, nous vous recommandons des ouvrages du même auteur : « Concorde, la légende du supersonique » ; « Concorde, pilote d'essais - pilote de ligne » de Pierre Dudal et André Rouayroux (Ed. Orphie) ; « Un Ciel signée Concorde » (dvd) ; « Gens de Concorde » (témoignages audio) ... (présentés dans nos précédentes rubriques biblio).

5 « Crash aux Açores », la mort de Marcel Cerdan et consorts, une tragédie antique par Jean-Louis Chatelain

Récit d'après-guerre et des 1^{ers} vols transatlantiques. Au-delà de l'accident des Açores, il décrit les débuts des longs courriers : méthode de navigation, sociologie des passagers... Enrichi de documents inédits. Ed. AphaCrux - www.alpha-crux.fr

■ Bernard POURCHET

Chronique aéronautique et communiqué du Musée Air France

En complément des perspectives du futur découvertes au Bourget, nous vous proposons un retour dans le passé et rappeler des événements porteurs d'avenir des années en « 5 ».

Décembre 1945, Air France nationalisée reprend ses vols

Henri Desbrières, commandant le Réseau des Lignes Aériennes Françaises, est nommé directeur général. L'exploitation reprend progressivement avec les avions disponibles (JU52, Goéland, Bloch220). Max Hymans, Secrétaire Général de l'Aviation Civile deviendra Président d'Air France en 1948.

26 oct. 1945 : création du Centre d'exploitation Postal Métropolitain, la Postale de Nuit

Les infrastructures ferroviaires et routières étant très endommagées après-guerre, le ministre des PTT demande à Air France d'assurer l'exploitation d'un réseau aérien postal en vol de nuit pour assurer les communications indispensables pour la reprise économique. Le 26 octobre, un Junker 52 assure la ligne Paris-Le Bourget/Bordeaux/Toulouse/Pau. Didier Daurat et Raymond Vanier en assument la Direction.



27 mai 1955, 1^{er} vol de Caravelle :

Grâce au succès technique de cet appareil innovateur, Sud Aviation (devenue SNIAS/Aérospatial puis Airbus) rejoint la cour des grands constructeurs et poursuit avec Concorde (1969) et Airbus (1972). De nos jours, l'épopée continue, avec la saga Airbus dont le dernier né, l'A350 compte plus de 1400 exemplaires commandés. N'oublions pas le premier vol de l'A380, le 27 avril 2005, démontrant l'évolution de Sud Aviation depuis la Caravelle moyen-courrier jusqu'au plus imposant long courrier en 50 ans. (175 avions sont toujours en exploitation).



Hangar Caravelle 1^{er} vol et équipage

Un Mirage IV à Colombey les deux Eglises

Dans le cadre de la commémoration de la création des forces aériennes stratégiques (dissuasion nucléaire), un Dassault Mirage IV (retiré du service en 2005) a été installé dans le site du mémorial Charles de Gaulle à Colombey les deux Eglises. Ce Bombardier est le 1^{er} vecteur de la dissuasion nucléaire française décidée par le Général De Gaulle, en complément des silos de missiles du plateau d'Albion et des sous-marins nucléaires stratégiques mis au point dans les années 50.



Communiqué du Musée AF

Participation du Musée AF au Meeting Air Legend 2025 (7^{ème} édition) sur l'aérodrome de Melun Villaroche. Présentations spectaculaires avec la présence de nombreux avions de collection, dont des réacteurs d'après-guerre. <https://airlegend.fr>



■ Bernard POURCHET





Et si vous faisiez équipe avec une intelligence artificielle ?

Vous vous demandez à quoi peuvent bien servir ChatGPT et les autres moteurs d'Intelligence Artificielle ? C'est un peu comme un assistant personnel, un camarade

de discussion, et un moteur de recherche... tout en un, et sans jargon technique ! Et le meilleur ? Il est toujours de bonne humeur et prêt à vous aider, 24h/24.

À quoi ça sert concrètement ? À tout ! quelques exemples...

1. Comprendre ce qu'on ne comprend pas

Une lettre administrative, un article un peu technique, une recette bizarre ? Hop, copiez-collez le texte et demandez-lui : "Explique-moi ça simplement." Il vous résume ou vous traduit ça dans un langage clair comme de l'eau de roche.

2. Écrire avec style (ou avec humour)

Besoin d'un discours pour l'anniversaire de votre petit-fils ? D'une lettre de remerciement ou d'un message pour un ami ? Donnez-lui quelques infos, et il vous sort un texte qui fait mouche !

3. Trouver des idées qui changent

Envie de cuisiner quelque chose avec ce qu'il vous reste dans le frigo ? De découvrir un film ou une balade sympa autour de chez vous ? Demandez, et il vous souffle des idées originales à la volée.

4. Jouer, apprendre, s'amuser

Envie d'une devinette, d'un mot croisé, d'un fait insolite ou d'une blague gentille ? Il sait faire tout ça ! Vous voulez comprendre comment fonctionnent les smartphones ou revoir vos bases d'anglais ? Il vous guide avec pédagogie.

5. Poser toutes vos questions, sans gêne

ChatGPT ne se moque jamais, ne juge pas et a une patience d'ange. C'est le compagnon idéal pour toutes les questions qu'on n'ose pas toujours poser.

Comment on s'y met ? Rien de compliqué : se rendre sur chat.openai.com ou téléchargez l'application. Tapez votre question comme si vous parliez à un ami. Par exemple :

- ▶ "Qu'est-ce que je peux cuisiner avec du riz et des courgettes ?"
- ▶ "Tu peux m'expliquer le concept de retraite complémentaire simplement ?"

En résumé : ChatGPT, c'est un peu comme un ami curieux, cultivé et toujours dispo. Il rend service, il fait rire, il rassure et il inspire. Alors, pourquoi ne pas l'essayer ? Vous pourriez bien y prendre goût !

Quelques autres moteurs de recherche

Microsoft - Bing - Google Bard - ChatGPT - You.com - Claude
Perplexity AI - NeevaAI - Phind - Komo Search - Gemini

En savoir plus : **une expo :** Le monde selon l'IA - 11 avril au 21 septembre 2025 - Jeu de Paume - Paris. **Une revue :** *L'intelligence artificielle pour les séniors*, hors-série.

Un DC-3 de 64 ans qui a plein d'histoires à raconter !



Le 3 juillet 2007, un vieux DC-3 faisait son grand retour à Francfort pour faire la fête, cette fois-ci habillé d'une livrée bicolore aux couleurs d'Air France et de son partenaire KLM. Ce n'était pas n'importe quel appareil, son histoire mérite d'être contée :

Sauvé de la casse il y a une vingtaine d'années par un vrai passionné d'aviation, ce vétéran californien du ciel a vu passer pas mal de choses et a vécu une carrière bien remplie ! Pendant la Seconde Guerre mondiale, il a traversé l'Atlantique Sud, longé les côtes africaines, survolé la Manche et Gibraltar, et s'est posé à Londres, en Provence, et ailleurs. Après la guerre, il a participé au célèbre pont aérien de Berlin pendant le blocus, en tant que "bombardier à raisins secs" pour la Royal Air Force (eh oui, il livrait de la nourriture !).

Ensuite ? Ce baroudeur a transporté des invités de marque pour l'armée de l'air française, a volé pour l'empereur de l'Empire centrafricain, Jean-Bédel Bokassa, et a même fait du transport de fret entre Paris et Bruxelles. Pas mal pour un papy du ciel !

Aujourd'hui, grâce à son sauvetage, ce DC-3 toujours en forme est basé à Paris-Orly. Il sort pour les grandes occasions, comme le 60^e anniversaire de la ligne Air France entre Paris et Francfort. À chaque vol, il continue de raconter l'histoire – avec charme et un petit goût d'époque révolue. Pour mémoire (Ref Présence N°158), « Au-dessus de la France en DC3 », le livre co-signé par Jacques Lombroso et Gilles Bordes-pages sur cet appareil mythique :



« Ma rencontre avec le DC3 a changé ma vie. Tout a commencé en 2004, presque par hasard, dans mon bureau d'Orly. Un pilote passionné, un avion mythique, et un souvenir d'enfance : une photo de mon père sous un DC3. Dès le premier vol, j'ai su que quelque chose d'unique commençait.

Le destin m'a mené jusqu'à la place de copilote. En 2006, je quitte Air France, et le lendemain, je prends les commandes du DC3. Une nouvelle vie s'ouvre, faite de vols majestueux, de bruits d'hélices, d'embruns d'altitude et d'amitiés solides.

C'est sur un tarmac que je retrouve Gilles Bordes-Pagès, photographe et commandant de bord. Il découvre l'avion, s'enthousiasme, et me lance : « Et si on faisait un livre ? » L'idée prend aussitôt son envol. Ensemble, nous mettons en scène chaque photo, en quête de lumière, d'émotion, de ciel et de silence.

Le livre naît en 2012, porté par l'énergie d'une équipe de passionnés : mécaniciens bénévoles, pilotes de tous horizons, compagnons d'Air France. Un hommage vibrant à un avion légendaire, et à ceux qui lui ont donné une seconde jeunesse. Car ce DC3, c'est bien plus qu'un avion. C'est une mémoire en vol. Une histoire d'hommes, d'amitié, et de ciel. »

■ Jacques LUMBROSO

Un festival de JR pour le printemps : comptes rendus complets et photos sur HubAraf.

COTE D'AZUR



Nice, le 18 mars

Une JR à « Lou Castelet » à Carros, avec les 79 invités de la région. L'actualité a été commentée en visio par le président, ARAF et CRPN en direct. L'expo de tableaux appréciés de Mme Vignal a précédé un repas de choix, terminé par l'exposé du Dr Lagarde sur le cerveau et la mémoire et les conseils pour éviter son vieillissement. A la fin du repas, le tirage toujours attendu de la tombola a fait des heureux parmi nos adhérents. Très belle journée festive.

■ Alain BEAS

VAL DE LOIRE



Marcé, le 27 mars

Réunion à Marcé, 1^{er} musée de l'aviation légère en France, avec une collection unique d'avions et de planeurs de 1908 à nos jours. L'actualité était présentée par Annie Bressange; bienvenue à Margaret Madeo,

nouvelle DD Sarthe. Délicieux repas au restaurant l'ENVOL avant la visite! Christian RAVEL (ex CDB UTA), à l'origine de la création de ce musée rare, nous a guidés au travers de ses réserves d'avions et de planeurs venus de tous horizons, avec de nombreuses histoires sur ces pièces de collection. Nous serions restés des heures tant le récit était captivant. Merci à Christian pour son temps et sa passion communicative. Très belle journée !!

■ Daniel ROUSSEL

ILE DE FRANCE, OUEST



Meudon-La-Forêt, le 1^{er} avril

Cette année, déjeuner à Meudon-La-Forêt dans les Hauts de Seine, au Restaurant l'Ermitage pour les 43 participants. Avant l'apéritif, Annie Bressange et Pierre Girault nous ont présenté, outre l'actualité AF et ARAF, le nouveau site, Hubaraf. Il est toujours agréable de réunir des personnes heureuses de se retrouver ou de faire de nouvelles connaissances, convivialité et bonne humeur étaient donc au rendez-vous. Un petit clin d'œil particulier à notre plus ancien adhérent, accompagné de son épouse, Pierre-Alexandre Degant, qui n'hésite pas à braver les kilomètres pour

se joindre à nous. Nous avons regretté notre conteur attitré, Philippe Collonge en espérant le retrouver l'année prochaine. Journée très amicale et joyeuse.

■ Catherine MIGNON

ILE DE FRANCE, EST



Ozoir la Ferrière, le 3 avril

IDFE a invité ses adhérents sur le site prestigieux et historique du Château des Agneaux d'Ozoir la Ferrière. Après la présentation de l'équipe, de nos réalisations et projets, Françoise a exposé les facilités offertes par la FNAR, Pierre a fait le point sur AF, Bernard la situation économique de l'ARAF, Pascal la situation de la CRPN et Annie sur l'ARAF et le fonctionnement du nouveau site. Déjeuner agréable dans une grande salle donnant sur le golf. L'après-midi était remplie : conférence sur les planeurs par un expert du centre de Troyes Aube, quiz sur l'aviation très animé puis tirage au sort de 4 lots de la région : un déjeuner pour 2 au Château des Agneaux, un coffret de champagne, un ballotin de chocolat et une bouteille de Gin à la française. Le site, le beau temps, l'engagement de l'équipe, la participation active des adhérents ont contribué à réussir cette journée, merci à tous.

■ Alain BESNARD

RHÔNE-ALPES



Lyon, le 11 avril

Pour le 80^{ème} anniversaire de la Libération, nous avons organisé notre JR au Cercle du Général Frère à Lyon, accueillant 33 de nos membres (sur 243).

Les délégués RHAL, Annie et Pascal pour les informations de l'ARAF, d'AF et de la CRPN, puis Annie Lefèvre pour ASF, nous ont présenté les dernières informations sur leurs activités. Une tombola avec des produits régionaux a clôturé la réunion avec une rose à chaque dame, suivi de l'exposition d'Yves Derrien (ex PNT) de ses peintures. Repas au restaurant du Cercle, avec le plat signature d'IGESA « le poulet fermier aux champignons des bois ». Excellent! L'après midi était consacré à la visite guidée du Musée d'Histoire Militaire de la région lyonnaise jusqu'à 17h, très belle journée et plein de souvenirs. Merci à tous et particulièrement aux bénévoles de la région Rhône Alpes pour leur travail, bienvenue à Luc David, nouveau DD Isère.

■ Jean-Marie MATHERN

ILE DE FRANCE, NORD

Malgré des prévisions météo mitigées, pour nous aussi un « Miracle Pascal » avec une belle éclaircie à l'heure de l'apéritif ! 44 adhérents se sont retrouvés à La Plage, endroit charmant au bord de l'Oise, au restaurant éponyme de L'Isle-Adam. Jack Roger a accueilli les 5 nouveaux venus à notre JR.





L'Isle-Adam, le 24 mai

Tour d'horizon complet et très apprécié sur l'ARAF et AF par le président (défis à relever et choix stratégiques) ; situation CRPN par Pascal puis bilan ARAF et découverte animée en duo, Annie et Jacques, des facilités offertes par Hubaraf. Le soleil apparu a permis l'apéritif en terrasse avec une belle vue sur l'Oise et les péniches, suivi d'un déjeuner unanimement apprécié. Nos remerciements à toutes et à tous pour votre participation.

■ Jack ROGER et Jacques LAVAUD

NORD



Bellicourt dans L'Aisne, le 6 mai

Associer un site remarquable à une réunion, dans un lieu géographique adapté, c'est notre souci! C'est au musée du touage de Riqueval, entre Saint Quentin et Cambrai, que les 36 participants étaient accueillis dans la salle du musée, avant la réunion d'informations et d'échanges: bilan et projets de la région, suivi de l'actualité AF et ARAF par nos intervenants : à souligner l'excellente attention et implication des participants. Au restaurant Le Riqueval,

une longue table était dressée pour nous : déjeuner simple servi par un personnel chaleureux ; la tombola à la fin a recueilli un franc succès. Puis visite guidée du musée et du bateau "le Toueur" pour retracer l'histoire du tunnel du canal de Saint Quentin dont la particularité du cheminement des péniches, toujours opérationnel, réside dans un système "le Touage" (tractage de la péniche par le Toueur, mécanisme, mu par des moteurs électriques qui s'engrène dans une chaîne courant le long du canal). L'après-midi s'est terminée par une descente vers l'entrée du tunnel, les participants n'hésitant pas à vaincre le dénivelé important qui y mène. Remerciements à tout le personnel du musée qui, par sa disponibilité et son engagement a contribué à la réussite de cette journée ; un signe, les derniers participants se sont séparés vers 18 heures !

■ Isabelle LENOBLE et Gérard BALLAND

ILE DE FRANCE, SUD



Ozoir la Ferrière, le 15 mai

Nous étions 60 participants venant du 91, du 94 et même du Loiret, dont 5 personnes de plus de 90 ans. Le repas a été convivial comme à l'accoutumée avec un menu sympathique et un traiteur au top. Notre président Pierre Girault nous a donné de multiples informations très instructives, ainsi que Pascal Moreau pour la CRPN, et Annie Bressange pour l'ARAF et Hubaraf. Nous avons eu la joie d'avoir Pierre Jean Dalbigot au sujet des visites ARAF/IDF. Les participants sont partis enchantés de s'être retrouvés.

■ Dominique BOESCH

AQUITAINE



Une si belle journée, en CADILLAC !

12 mai 2025, 10h00 ouverture de la JR Aquitaine à Cadillac : 46 adhérents se sont retrouvés au Château de la Tour. Les représentants des fonctions centrales nous ont rejoints pour les présentations traditionnelles : bilan de la Compagnie, élargi au groupe AF KL, un point sur la situation de l'ARAF et ses nouveautés de l'année. Il a été également rappelé les modalités d'utilisation du nouveau « Site », pas si compliqué que cela finalement et source de tant d'informations. Un encouragement à l'utiliser. En fin de matinée, un invité de marque, Olivier Kudlikowski, Secrétaire Général d'ASF, partenaire de l'ARAF, a présenté cette belle Association, ses missions humanitaires, qui ont séduit l'assistance, et peut être encouragé des bonnes volontés. Puis après le déjeuner, les participants se sont partagé les visites proposées : le château historique, passé de l'éclatant palais ducal d'un fascinant seigneur à sa transformation comme première prison pour femmes en France ou la cité ancienne de Cadillac, une bastide fondée en 1280. Rendez vous fut pris pour 2026 mais reste à trouver le site afin de convenir au maximum d'entre nous !!!!

■ C. LABEUR et A. PRANLAS-DESCOURS

ALSACE LORRAINE

Comme beaucoup de passagers dans nos avions, les personnels en retraite de la délégation « ALLO », aiment les douceurs. Alors les senteurs et bienfaits du chocolat étaient opportuns pour accueillir notre jr

avec 43% de nos adhérents enthousiastes. La journée débuta dans l'amphithéâtre par la réunion statutaire avec des participants attentifs, accompagnée par les cafés et chocolats comme il se devait. L'actualité de notre compagnie, ses projets de développement, puis l'essor et dynamisme de L'ARAF, la Mutuelle, la CRPN et autres partenariats furent abordés... Puis le réconfort : un repas d'excellente facture servi au bar « privatisé » à cet effet (dont un Suprême de volaille au gruë de cacao et un Dampfnuddle au chocolat) et une fontaine de chocolat chaud pour les gourmands.



Geispolsheim (sud de Strasbourg), le 25 mai

Puis nous partîmes visiter le Musée-Atelier à la découverte du moulage des sujets de Pâques et l'histoire de l'implantation de la famille « Burrus » dans cette grande chocolaterie strasbourgeoise... Journée très appréciée. Peut-être des retrouvailles en automne pour visiter notre Dame du Haut à Ronchamp, élevée par le célèbre Le Corbusier...

■ J.L. JEANGORGES et F. ZANICHELLI,



Et dans les départements aussi, la fête a commencé avec les **Côtes d'Armor**, le 3 avril au Cap Frehel où Sylvia Havard réunissait 33 adhérents pour la visite après déjeuner, de ce site d'exception commenté par notre ami Michel Leguen. (La suite à la rentrée !)



Voyage en Inde du Sud : une symphonie des sens

Lorsque le vol atterrit à Chennai, il ne transporte pas seulement des retraités d'Air France, mais surtout des esprits curieux, des camarades heureux de se retrouver et d'intégrer les récents adhérents. Dès le premier soir, le "pot équipage" instaure une convivialité qui se répétera à chaque étape.



L'Inde du Sud s'ouvre avec la grâce d'une danseuse, Bharata Natyam, que nous

applaudirons à Tanjore. Chennai, l'ancienne Madras, nous saisit par son effervescence bruyante et bigarrée. Ses marchés débordent de fleurs, de fruits inconnus, sous les klaxons assourdissants et les remugles d'ordures. "Les parfums, les couleurs et les sons se répondent", dirait Baudelaire mais pas pour les narines et oreilles délicates. Nous visitons le mémorial de Gandhi, près d'une plage urbaine où des demoiselles en saris bravent les eaux douteuses de l'Océan Indien. Puis, Mylapore, sa cathédrale et le Fort Saint-Georges, vestige des Indes britanniques.

En route vers le sud, nous suivons Tagore : "Le voyageur doit frapper à toutes les portes avant de parvenir à la sienne". Nous explorons Villupuram, Mahabali-puram et ses sculptures, les cinq Rathas, Chidambaram, puis Pondichéry, où la présence française survit dans des monuments mal conservés. Auroville mêle spiritualité indienne et principes de Proudhon. Madurai, berceau du tamoul, nous séduit avec ses temples, la cérémonie du coucher de Shiva, son palais de Tirumalai Nayak et une folle balade nocturne en tuk-tuk.

Au Kérala, les paysages et traditions changent. Cet état prospère compte une forte communauté chrétienne aux lieux de culte somptueux. Des plantations de thé de Munnar aux backwaters paisibles d'Allepey, nous apprenons à ralentir, contempler et partager. Les sourires et mains tendues offrent épices, jasmin ou un fragment d'âme. Cochin, ultime étape, reste trop vite explorée. Mais comme le dit Tagore, "L'éclat du voyage réside dans le fait qu'il ne se termine jamais vraiment. Lorsque l'avion décolle, un dernier

sourire éclaire nos visages fatigués mais comblés. Peut-être l'essence même de l'Inde du Sud : profonde, indéchiffrable, mais incroyablement humaine.



■ Jean-Pierre DONATI

Colombie

De Bogota à Carthagène en passant par Zipaquira, Villa de Leyva, Pereira, Vallée de Cocora et Medellin.

Ce fut un voyage aux multiples facettes avec de superbes paysages, tous très différents. Des volcans aux collines de la Zona Cafetera en passant par Medellin et Carthagène toutes en musiques et en couleurs qui ressemblent beaucoup aux Antilles. Villa de Leyva et Carthagène ont comblé les amateurs de culture et d'architecture coloniale. Un pays qui fait rêver où l'on n'a pas eu l'impression d'insécurité avec des guides heureux de nous faire découvrir toutes les spécificités de leur culture et traditions.



■ Dominique BOESCH

Petit rappel de bonnes manières



Qui ne s'est jamais fait prendre à parti lors d'un dîner ou d'une rencontre par une personne critiquant la Compagnie ou pointant jalousement nos facilités de transport ?

Quelle attitude adopter que ce soit en face à face ou sur les réseaux sociaux ? La tentation est grande de partir vent debout pour rétablir la vérité et remettre l'ensemble dans un contexte moins passionné. Nous devons toujours avoir en tête un esprit de réserve et de loyauté envers Air France. En tant qu'ambassadeurs de la Compagnie, nous devons nous montrer exemplaires. Nos clients nous observent partout au sol, comme à bord, en situation professionnelle comme dans notre sphère privée. L'image que nous donnons de notre entreprise est forte et les propos que nous tenons impactent la réputation d'Air France d'une façon ou d'une autre. Les risques médiatiques liés aux réseaux sociaux peuvent être rapidement dévastateurs.

Évitons de publier des photos prises à bord ou au sol, des commentaires sur la Compagnie et sur nos conditions de voyage. Nos jeunes ayants droits sont enthousiastes, mais un peu de discrétion ne nuit pas... N'oubliez pas qu'une tenue correcte est appréciée et qu'une bonne surprise est toujours possible lorsque, par politesse, on se présente discrètement à l'équipage !

Si vous vous sentez injustement traité, faites plutôt une réclamation par écrit qu'un éclat de voix devant les passagers. Le personnel au sol et le personnel navigant sont en plein travail, soulagez-les, soyez plutôt coopératif et suivez leurs consignes de sécurité et de sûreté. Si vous ou votre conjoint possédez une carte Flying Blue qui vous permet d'accéder aux Salons AF, gardez-là dans votre poche, car quand vous voyagez avec des billets compagnie, vous n'y avez pas droit. De notre attitude dépend la pérennité de nos « avantages » et la bonne ambiance qui doit régner entre nos différents métiers.

■ Isabelle de PONSAY

| Priorités des surclassements volontaires en cabine Business sur vols long-courriers | |
|---|--|
| Ordre | Catégories de passagers |
| 1 | Clients commerciaux ayant acquitté le tarif de la classe supérieure et en attente pour cette classe |
| 2 | S1 réservés dans la classe supérieure et en attente pour cette classe |
| 3 | Clients bénéficiant d'un surclassement en aéroport, accordé par une personne habilitée |
| 4 | S1 B1 KL en mission sur vol AF long-courrier B1 DL en mission sur vol AF long-courrier |
| 5 | R1 Fin de carrière. R1 Médaille d'Honneur du Travail Grand Or Or Vermeil Argent |
| 6 | R3/R2/R4 ayant acquitté le tarif de la classe Business N2 ayant acquitté le tarif de la classe Business |
| 7 | Conjoint accompagnant le CDB en fonction sur le vol Conjoint accompagnant l'OPL en fonction sur le vol |
| 8 | Conjoint accompagnant le CDB en mise en place sur le vol Conjoint accompagnant l'OPL en mise en place sur le vol |
| 9 | Conjoint accompagnant un S1 (cadre PS, pilote en mission ou cadre PNC en mise en place ou en mission) réserve ou surclasse dans la classe supérieure |
| 10 | Conjoint accompagnant un cadre PNC en fonction sur le vol |
| 11 | N1 Ex dirigeant Air France |
| 12 | N1 Bénéficiant d'un surclassement en aéroport, accordé par une personne habilitée. |
| 13 | R1 Bénéficiant d'un surclassement en aéroport, accordé par une personne habilitée. |
| 14 | R1/R4 Accompagnant (hors conjoint) CDB en fonction |
| 15 | R1/R4 Accompagnant (hors conjoint) OPL en fonction |
| 16 | R1 S Vocation annuelle |
| 17 | B1 Sky team en mission sur vol AF long-courrier |
| 18 | B1 SB en mission sur la relation SIN/CDG/SIN |
| 19 | R2 S Vocation annuelle |
| | Anticipation de surclassement involontaire en cas de cabine arrière complète |

Document non contractuel



L'ARAF adresse aux familles ses sincères condoléances. Si vous le souhaitez, l'accueil de l'ARAF peut se charger de leur transmettre de votre part vos condoléances, n'hésitez pas à nous contacter.

PERSONNEL AU SOL

M. ALOY Pierre, AMDE Fret, le 26 mars 2025
 M. ANTROPE Yves, le 17 décembre 2024
 M. BAILLIET Claude, inspecteur principal, le 13 mars 2025
 M^{ME} BEQUET Simone, AMDE, le 29 avril 2025
 M^{ME} BOUILLY Lucie, agent comptable, le 31 août 2024
 M^{ME} CANALE-LEGRAIEN Nicole, secrétaire médicale, le 20 septembre 2024
 M. CAZAUX Pierre, mécanicien avion, le 22 avril 2025
 M. CHAUVET Henri, agent technique principal, le 21 avril 2025
 M^{ME} CHIP Nicole, agent de maîtrise secrétariat, le 26 avril 2025
 M. CLUZEAU René, MAP avion, le 15 février 2025
 M. COQUILLON Paul, inspecteur, le 3 février 2025
 M. CROLET Gérard, cadre, le 20 février 2025
 M^{ME} DECARLI Christiane, le 28 février 2025
 M. DUCLERT Pierre, inspecteur principal, le 21 octobre 2024
 M. ECHAVIDRE Louis, agent de maîtrise exploitation, le 26 juin 2024
 M. GAMAN Philippe, manutentionnaire, le 6 novembre 2024
 M. GAULTIER Bernard, cadre principal, le 4 avril 2024
 M. GILLES Jean-Pierre, responsable sureté, le 11 février 2025
 M. HERRMANN René, responsable service courrier, le 7 mai 2025
 M. HOCHÉZ Gilbert, inspecteur principal, le 3 mars 2025
 M. IDRAC Robert, agent approvisionnement, le 26 février 2025
 M. JOUSHOMME Michel, représentant régional Emirats, le 25 mars 2025

M^{ME} LABRIZE-BEUCHOTTE Renée, maîtrise logistique, le 28 nov. 2024
 M. LAJAT Patrice, cadre supérieur, le 7 mars 2025
 M. LAUGIE Christian, manager maintenance, le 20 mars 2025
 M^{ME} LEBEAU Christiane, agent administratif, le 6 mars 2025
 M. LENGLET Jacques, cadre principal, le 9 février 2025
 M. MOTHEs Alain, technicien opérations aériennes, le 20 mars 2025
 M^{ME} NACHBAUR-GALLE Manette, inspecteur Nice, le 7 mai 2025
 M. PERPERE René, cagent moyens de production, le 10 février 2025
 M^{ME} PICHODOU Josette, inspecteur direction commerciale, le 23 avril 2025
 M^{ME} PIMOR Christiane, agent commercial, le 17 février 2025
 M^{ME} RENAUDIN Thérèse, service internet, le 3 janvier 2025
 M^{ME} RIBOT-MONCE Madeleine, agence Elysées, le 21 mars 2025
 M^{ME} ROCHER-DELCROIX Jacqueline, cadre financier, le 1er octobre 2024
 M. SEGUIs Raymond, chauffeur PL/TC, le 27 février 2025
 M. SOUMEILLAN Edmond, inspecteur principal, le 11 avril 2025
 M^{ME} SUSSON Jacqueline, agent de maîtrise télécommunications, le 4 août 2024
 M. TANESSE Daniel, responsable car, le 5 mars 2025
 M. TONNELIER Jean-Paul, cadre fret, le 15 février 2025
 M^{ME} VANCANEGHEM Marguerite, inspecteur, le 6 avril 2025
 M. VERTUEUX Alfred, manutentionnaire, le 21 janvier 2025

FAMILLE PS

M^{ME} ALLAZ Cécile, épouse de Camille, le 31 mai 2025
 M^{ME} GEORGES Monique, veuve de Gabriel, le 1^{er} mai 2025

M^{ME} KERJAN Monique, veuve de Pierre, le 26 février 2024
 M^{ME} NAVARRO Héléne, inspecteur, le 13 novembre 2024
 M. RICHTER Hugues, époux de Maryse, le 16 mars 2025
 M^{ME} RONDEL Christiane, veuve, le 14 janvier 2025
 M^{ME} VIDAL-AELLIG Christiane, veuve de Henri, le 16 février 2025

PERSONNEL NAVIGANT

M. BRUGGEMANN Bernard, CDB, le 9 avril 2025
 M^{ME} CLERGUE Françoise, CCP, le 3 octobre 2024
 M. DEFRANCE Jacques, navigant commercial, le 31 mars 2025
 M. DZALBA-LYNDIS Jean-Jacques, CDB, le 29 mars 2025
 M. GOURDIN Gaston, steward, le 5 mars 2025
 M. LAROCHE Jean, CDB, le 23 mars 2025
 M. LEMOINE Jacques, OMN, le 11 avril 2025
 M. LEPAGE Yvon, CDB, le 23 août 2024
 M. MACE Pierre, CDB, le 4 mars, 2025
 M. MARTINET Gérard, OMN, le 14 février 2025
 M^{ME} ORTLIK Hedwig, CCP, le 10 février 2025
 M. REBOULLET Georges, CDB, le 5 janvier 2025
 M. SAMIER Jean-François, chef steward, le 15 avril 2025
 M^{ME} TARANOFF Christiane, instructeur PNC, le 29 avril 2025

FAMILLE PN

M^{ME} LAZZARO Gisèle, veuve de André, le 15 mai 2025
 M. RENAULT Claude, veuf de Marie José, le 9 février 2025

Hommage

Edmond Soumeillan nous a quittés le 11 avril 2025. Responsable des services Passages à Orly sud, il a été délégué ARAF des Hautes Pyrénées pendant de nombreuses années. Grand amateur de rugby, il ne manquait aucun match et avait un sens du jeu qui lui a permis d'encadrer de nombreuses équipes. C'était une belle personne que beaucoup ont connue et appréciée.

Notre amitié l'accompagne, Henri CERES



Hommage à Christiane Taranoff

Impossible de retranscrire ici les innombrables marques de sympathie qui nous sont parvenues lors de l'annonce du décès de Christiane, vous pouvez en retrouver l'intégralité sur le site de l'ARAF, à la rubrique Navigants. Nous les avons toutes retransmises à sa famille qui était très touchée.

Quelques témoignages, cependant :

"Ma chère Christiane,

Je t'envoie, Christiane, ce message au présent, car tu es toujours vivante dans ma pensée, dans mon cœur, toi une grande Dame de l'Aviation. Notre famille d'itinérants du ciel ne peut te laisser partir sans que tu saches que tu nous as profondément marqués par toutes les qualités qu'une maman possède, humblement, profondément. Tu rejoins le ciel, ta patrie, ton domaine d'exception qui ne peut que t'ouvrir des bras aimants pour l'éternité. Nous sommes tous bouleversés, mais quel bonheur d'avoir connu une si aérienne personne. Que le Bon Vent te soit chaud à jamais".

■ **Claude Cuenin**



Christiane était entrée à la Compagnie en 1962, en qualité d'hôtesse de l'air, elle avait suivi le périple de tout membre du Personnel Navigant Commercial sur les différents composants du réseau de la Compagnie, pour devenir Chef de Cabine en 1971. Elle avait alors poursuivi son activité dans ses nouvelles fonctions et avait œuvré en particulier pendant dix ans à bord de Concorde. Christiane continuait à gravir

les échelons. Elle fut successivement nommée Chef de Cabine Principal en 1988 puis Instructrice à la fin de la même année.

Lorsque Christiane cessa son activité professionnelle en 1994, elle se consacra à la vie de notre Association, l'ARAF, où elle s'occupa plus particulièrement des sujets concernant le Personnel Navigant. Elle fut cooptée au Conseil d'Administration de l'ARAF en 1996 et fut décorée de l'Ordre du Mérite en 2004 en tant qu'ancienne hôtesse de l'air, membre de l'Association des hôtesse et convoyeuses de l'air. Christiane était membre du Comité de Rédaction de la revue de l'ARAF, PRESENCE. Et parallèlement, elle intervenait dans les opérations « Portes ouvertes » et lors des stages de préparation à la retraite du Personnel Navigant. Elle assurait aussi les liaisons entre l'ARAF et les différents services du Siège d'Air France, et elle était présente à toutes les Assemblées Générales de l'ARAF.

Nous avons tous apprécié sa courtoisie, son souci des autres, son efficacité dans tout ce qu'elle entreprenait. Sa présence et son amitié vont nous manquer.



■ **Harry Marne**

Président d'honneur de L'ARAF



Croisière en Méditerranée du 20 Mars au 27 Mars 2025



Un groupe organisé localement de 46 personnes de Saint Cyprien à partir du port de Marseille pour une croisière en Méditerranée. Les escales et excursions en Espagne (Palma de Majorque, Valence) en Sardaigne (Cagliari) et en Italie (Civitavecchia, Rome, Livourne, Pise et Florence) nous ont permis d'apprécier la diversité des paysages, des cultures et architectures. A bord du bateau, les animations proposées étaient variées et les spectacles de qualité. La semaine s'est très bien passée et a favorisé le rapprochement entre anciens et nouveaux adhérents de l'ARAF qui ont pu apprécier ce voyage.

■ **Daniel FITSCH**

Délégué départemental des Pyrénées-Orientales

Anniversaires

Je suis très touchée des vœux que vous m'avez envoyés. Merci à toute l'ARAF. Et oui, 100 ans, c'est un grand âge et mes jambes, mes yeux, mes oreilles notamment, me le rappellent mais dans ma tête je n'arrive pas à l'assimiler. J'ai en mémoire tous les bons souvenirs de nos réunions, hélas ! Je ne peux plus y assister, mais je suis avec vous par la pensée ces jours-là.

Très amicalement à tous.

■ **Giselle CHONAVEL**

Je vous remercie chaleureusement pour le geste fait pour mon anniversaire ; je souhaite qu'il me reste encore quelques temps pour lire votre belle et intéressante revue Présence.

■ **Annick COCHET**

Saint-Exupéry (P220)

Adhérente à l'ARAF, je lis toujours votre revue avec intérêt. Dans la rubrique histoire un article sur Saint-Exupéry m'a particulièrement intéressée ; et pourtant... tout a été dit, lu, écrit sur cet aviateur écrivain. Il faut cependant reconnaître que l'exercice de synthèse chronologique écrit par Bernard Pourchet force l'admiration dans sa précision et ses références factuelles.

Bravo !

■ **Jocelyne CHEMINAL-LABOUYRIE**

L'ancêtre du téléphone portable



En piste à Orly vers les années 1960

Utilisé par le coordonnateur pour toutes les communications vers le bureau, c'était un appareil radio installé sur un chariot, avec un petit auvent, pourvu d'une centaine de kilos de batteries et d'un klaxon de voiture pour l'appel.

■ **Michel MONVOISIN**

Présence

« Heureux de faire partie de l'ARAF et lecteur assidu de la revue sur le nouveau site que je trouve très bien. »

■ **Marc LEFÈVRE**

« Une revue magnifique, si pratique et utile pour nous, les pauvres "expats"; continuez cet excellent travail. »

■ **Nicole KAPPLER**

TOUTE NOUVEAUTÉ OU MODIFICATION EST PRÉCÉDÉE DU SIGNE ➔
RETROUVER TOUTES LES INFORMATIONS ET CONTACTS DE L'ARAF EN PAGE 3.

AIR FRANCE

SIÈGE : 45, rue de Paris - 95747 Roissy Charles de Gaulle cedex - www.airfrance.fr (ou.com)

Tél: 01 41 56 78 00 - Réservation Air France - Tél : 09 69 39 36 54

VACCINATIONS : 38, quai de Jemmapes - 75010 Paris - anne.carpentier@voyagesante.fr - Tél : 01 43 17 22 00

POUR TOUTES DEMANDES ADMINISTRATIVES AIR FRANCE : mail.gestion.administrative@airfrance.fr

MUTUELLE MNPAF : accès à votre espace personnel : www.mnpaf.fr - Tél: 01 46 381 381

SANTÉ CLAIR : 7, mail Pablo Picasso - CF74606 - 44046 Nantes cedex 1 - devis@santeclair.fr - Tél.: 01 46 08 97 94

ASSOCIATIONS

AMICALE UTA : 47, route des Cèdres - 17610 Chaniers - Tél : 05 46 91 11 60 - 06 16 16 65 44

www.utaasso.com - amicale.musee.uta@gmail.com

ANACAM : ANCIENS NAVIGANTS, AVIATION CIVILE NICE PACA associationanac.wordpress.com - Tél : 04 93 53 18 56

ANCORA : associationancora.com - courriel : associationancora@gmail.com

ARIT - LES ANCIENS D'AIR INTER : www.anciensairinter.com - arit.paray@wanadoo.fr - Tél : 01 41 75 51 36

ARPPNAC - ASSOCIATION DES RETRAITÉS ET PENSIONNÉS DU PERSONNEL NAVIGANT DE L'AÉRONAUTIQUE :

www.arppnac.com - contact@arppnac.com - Tél : 01 48 84 31 50

ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE D'AF ET DE L'AÉRONAUTIQUE - Tél : 01 56 93 17 73

AHCA - LES AILES BRISÉES : 5, rue Christophe Colomb - 75008 Paris - mcclitton@wanadoo.fr - Tél : 06 80 57 81 09

APNA - ASSO DES PROFESSIONNELS NAVIGANTS DE L'AVIATION : secretariatapna@gmail.com - Tél : 06 48 12 31 33

APCOS - ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE CONCORDE ET DU SUPERSONIQUE :

apcos@concordereference.fr - Tél : 06 30 23 41 43

ASSOCIATION APHAF LE GOÉLAND : CDG Siège BAT 5.2.059 - contact@legoelandaf.org - Tél : 01 41 56 04 15

AVIATION SANS FRONTIÈRES : www.asf-fr.org - asfparis@asf-fr.org - Tél : 01 49 75 74 37

COMINAC (Cercle des Officiers Mécaniciens et Ingénieurs Navigants de l'Aviation Civile) :

<https://cominac.org> - cominac2005@gmail.com - Tél : 01 41 75 51 34

FNAR : 19 avenue Niel - 75017 Paris - www.fnar.info - contact@fnar.info - Tél : 01 40 58 15 00

MUSÉE AIR FRANCE : www.museeairfrance.org - mail.musee@airfrance.fr - Tél : 01 41 56 64 75

Bat BRAVO 45, rue de Paris - 95747 Roissy CDG cedex

FACILITÉS DE TRANSPORT

GPNET : gp.airfrance.fr - code d'accès : votre matricule AF - mot de passe : celui que vous avez choisi

OPÉRATIONS NON DISPONIBLES SUR GPNET - Tél : 09 70 808 810

POUR OBTENIR VOTRE MOT DE PASSE GPILS : demande via GPNET « mot de passe perdu »

SAPHIR (R1) pour agents à mobilité réduite : mail.saphir@airfrance.fr - Tél : 01 57 02 10 40

AF Saphir 400, promenade des Anglais - 06200 Nice

AYANTS DROITS ET PARTENAIRES DE VOYAGE : formulaire unique pour les retraités sur GPnet à adresser à :

mail.gestion.administrative@airfrance.fr

VOYAGES

CSEC TOURISME : ccef.fr

CSEC SERVICE GESTIONNAIRE DES RETRAITÉS : grc_retraites@csecnaf.fr - 8, rue de la Haye - BP12691 CDG cedex 95725

Formulaire tarif réduit : grc_retraites@csecnaf.fr ou grc@csecnaf.fr

Code d'accès : votre matricule AF (+01 pour les veufs/veuves) - mot de passe : celui que vous avez choisi.

CSE LIGNES : www.celignes.com - webmaster@celignes.com - Tél: 01 41 56 42 12

CAISSES DE RETRAITE

IGRS CRAF SIACI SAINT HONORÉ - Service gestion Retraite TSA 60075 - 51725 Reims Cedex - Tél : 01 44 20 47 66

RetraiteCRAF@s2hgroup.com

CRPN (Caisse de Retraite du Personnel navigant) :

14 rue des Pyramides CS 60322 - 75041 Paris cedex 01 - Tél : 01 41 92 25 25

CNAV à Paris (Caisse de retraite d'assurance vieillesse) - Tél : 39 60

CARSAT (Caisse de retraite régionale) - Tél : 39 60

HUMANIS (ex Novalis-Taitbout) : www.humanis.com - Tél : 0970 660 660

Pôle retraite : groupe Humanis TSA 80010 45079 Orléans cedex - Tél : 39 96

contactretraite@humanis.com Action sociale : 93, rue Marceau - 93100 Montreuil



L'ARAF Collection



Le T6 de l'école de pilotage Air France, avant leur affectation au Centre d'instruction de Vilgénis.
Collection Musée Air France